

# Euroopa Liidu Teataja

# C 217



Eestikeelne väljaanne

## Teave ja teatised

55. aastakäik

21. juuli 2012

<u>Teatis nr</u>	<u>Sisukord</u>	<u>Lehekül</u>
	IV <i>Teave</i>	
	TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT	
	<b>Euroopa Liidu Kohus</b>	
2012/C 217/01	Euroopa Liidu Kohtu viimane väljaanne <i>Euroopa Liidu Teatajas</i> ELT C 209, 14.7.2012 .....	1
	V <i>Teated</i>	
	KOHTUMENETLUSED	
	<b>Euroopa Kohus</b>	
2012/C 217/02	Kohtuasi C-124/10 P: Euroopa Kohtu (suurkoda) 5. juuni 2012. aasta otsus — Euroopa Komisjon <i>versus</i> <i>Électricité de France (EDF)</i> , Prantsuse Vabariik, Iberdrola, SA (Apellatsioonkaebus — Riigiabi — Maksunõudest loobumine — Ettevõtte tulumaksust vabastamine — Aktsiakapitali suurendamine — Riigi tegevus turumajanduse tingimustes tegutseva aruka erainvestorina — Kriteeriumid, mis võimaldavad aktsionärina tegutsevat riiki eristada riigist, kes teostab oma avalikku võimu — Võrdlusaluse erainvestori määramine — Võrdse kohtlemise põhimõte — Tõendamiskoormis) .....	2

# ET

Hind:  
3 EUR

(Jätub pöördel)

2012/C 217/03	Kohtuasi C-489/10: Euroopa Kohtu (Suur koda) 5. juuni 2012. aasta otsus (Sąd Najwyższy — Poola eelotsusetaotlus) — kriminaalasi Łukasz Marcin Bonda süüdistuses (Ühine põllumajanduspoliitika — Ühtse pindalatoetuse kava — Määrus (EÜ) nr 1973/2004 — Artikli 138 lõige 1 — Toetuse saajate hulgast väljaarvamine deklareeritud pindala andmete ebatäpsuse korral — Selle karistuse haldus- või kriminaalõiguslik olemus — Mitmekordse karistamise keeld — Ne bis in idem põhimõte) ..... 2	2
2012/C 217/04	Kohtuasi C-615/10: Euroopa Kohtu (neljas koda) 7. juuni 2012. aasta otsus (Korkein hallinto-oikeus — Soome eelotsusetaotlus) — Menetlus, mille algatas Insinööritoimisto InsTiimi Oy (Direktiiv 2004/18/EÜ — Sõjaväehanked — Artikkel 10 — EÜ artikli 296 lõike 1 punkt b — Liikmesriigi oluliste julgeolekuhuvide kaitse — Relvade, laskemoona ja sõjavarustuse kaubandus — Toode, mille hankija hangib spetsiaalselt sõjaliseks otstarbeks — Võimalus nimetatud toodet üldjoontes sarnaselt tsiviilotstarbel kasutada — Elektromagnetilise kalibreerimise jaoks mõeldud pöördalus (tiltable turntable) — Riigi-hankelepingu sõlmimine direktiivi 2004/18 kohast hankemenetlust korraldamata) ..... 3	3
2012/C 217/05	Kohtuasi C-27/11: Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 7. juuni 2012. aasta otsus (Administrativen sad Sofia-grad — Bulgaaria eelotsusetaotlus) — Anton Vinkov versus Nachalnik Administrativno-nakazatelna deinost (Eelotsusetaotlus — Siseriiklik õigus, milles ei tunnustata õigust esitada kohtule kaebus ostuste peale, millega määratakse teatavate liiklusreeglite rikkumiste eest rahatrahv ja võetakse juhiloalt ära teatav arv punkte — Puhtalt riigisisene olukord — Taotluse vastuvõetamatus) ..... 3	3
2012/C 217/06	Kohtuasi C-39/11: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 7. juuni 2012. aasta otsus (Verwaltungsgerichtshof — Austria eelotsusetaotlus) — VBV — Vorsorgekasse AG versus Finanzmarktaufsichtsbehörde (FMA) (Kapitali vaba liikumine — ETL artiklid 63 ja 65 — Hüvitiskindlustuskassad — Vara investeerimine — Teises liikmesriigis asuvad avatud investeerimisfondid — Nendes fondidesse investeerimise lubatavus üksnes siis, kui neil on luba selle riigi territooriumil oma osakuid turustada) ..... 4	4
2012/C 217/07	Kohtuasi C-106/11: Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 7. juuni 2012. aasta otsus (Hoge Raad der Nederlanden — Madalmaad eelotsusetaotlus) — J. Bakker versus Minister van Financiën (Võõrtöötajate sotsiaalkindlustus — Kohaldatavad õigusaktid — Madalmaade kodanikust töötaja, kes töötab väljaspool Euroopa Liidu territooriumi Madalmaade lipu all sõitvatel süvenduslaevadel Madalmaades asuva tööandja teenistuses — Elamine muu liikmesriigi territooriumil — Kuulumine Madalmaade sotsiaalkindlustussüsteemi alla) ..... 4	4
2012/C 217/08	Kohtuasi C-132/11: Euroopa Kohtu (teine koda) 7. juuni 2012. aasta otsus (Oberlandesgericht Innsbruck'i (Austria) eelotsusetaotlus) — Tyrolean Airways Tiroler Luftfahrt Gesellschaft mbH versus Betriebsrat Bord der Tyrolean Airways Tiroler Luftfahrt Gesellschaft mbH (Direktiiv 2000/78/EÜ — Võrdne kohtlemine töö saamisel ja kutsealale pääsemisel — Erinev kohtlemine vanuse alusel — Euroopa Liidu põhiõiguste harta — Liidu õiguse üldpõhimõtted — Kollektiivleping — Lennuettevõtja salongipersonali koha töötasuastmestikus määramisel teise samasse kontserni kuuluva ettevõtja juures omandatud töökogemuse arvesse võtmata jätmine — Lepingutingimus) ..... 5	5
2012/C 217/09	Kohtuasi C-164/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Finanzgericht Hamburg (Saksamaa) 3. aprillil 2012 — DMC Beteiligungsgesellschaft mbH versus Finanzamt Hamburg-Mitte ..... 5	5

<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekül
2012/C 217/10	Kohtuasi C-182/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Székesfehérvári Törvényszék (Ungari) 19. aprillil 2012 — Gábor Fekete <i>versus</i> Nemzeti Adó- és Vámhivatal Középdunántúli Regionális Vám- és Pénzügyőri Főigazgatósága .....	6
2012/C 217/11	Kohtuasi C-186/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunal Judicial de Braga (Portugal) 23. aprillil 2012 — Impacto Azul, L.da <i>versus</i> BPSA 9 — Promoção e Desenvolvimento de Investimentos Imobiliários, SA ja teised .....	6
2012/C 217/12	Kohtuasi C-193/12: 25. aprillil 2012 esitatud hagi — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Prantsuse Vabariik	6
2012/C 217/13	Kohtuasi C-197/12: 26. aprillil 2012 esitatud hagi — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Prantsuse Vabariik	7
2012/C 217/14	Kohtuasi C-199/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Raad van State (Madalmaad) 27. aprillil 2012 — Minister voor Immigratie en Asiel, teine menetlusosaline: X .....	7
2012/C 217/15	Kohtuasi C-200/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Raad van State (Madalmaad) 27. aprillil 2012. aastal — Minister voor Immigratie en Asiel, teine menetlusosaline: Y .....	8
2012/C 217/16	Kohtuasi C-201/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Raad van State (Madalmaad) 27. aprillil 2012. aastal — Z, teine menetlusosaline: Minister voor Immigratie en Asiel .....	8
2012/C 217/17	Kohtuasi C-228/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Itaalia) 14. mail 2012 — Vodafone Omnitel Nv <i>versus</i> Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni, Presidenza del Consiglio dei Ministri .....	9
2012/C 217/18	Kohtuasi C-229/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Itaalia) 14. mail 2012 — Fastweb SpA <i>versus</i> Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni jt .....	9
2012/C 217/19	Kohtuasi C-230/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Itaalia) 14. mail 2012 — WIND Telecomunicazioni SpA <i>versus</i> Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni jt .....	10
2012/C 217/20	Kohtuasi C-231/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Itaalia) 14. mail 2012 — Vodafone Omnitel Nv <i>versus</i> Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni, Presidenza del Consiglio dei Ministri .....	10
2012/C 217/21	Kohtuasi C-232/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Itaalia) 14. mail 2012 — Fastweb SpA <i>versus</i> Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni jt .....	10
2012/C 217/22	Kohtuasi C-233/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunale di La Spezia (Itaalia) 14. mail 2012 — Simone Gardella <i>versus</i> Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS) .....	11



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekül
2012/C 217/23	Kohtuasi C-234/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Itaalia) 14. mail 2012 — Sky Italia Srl versus Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni (AGCOM)	11
2012/C 217/24	Kohtuasi C-237/12: 16. mail 2012 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Prantsuse Vabariik ....	11
2012/C 217/25	Kohtuasi C-254/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Itaalia) 24. mail 2012 — WIND Telecomunicazioni SpA versus Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni .....	12
2012/C 217/26	Kohtuasi C-255/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Itaalia) 24. mail 2012 — Telecom Italia SpA versus Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni, Presidenza del Consiglio dei Ministri .....	12
2012/C 217/27	Kohtuasi C-256/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Itaalia) 24. mail 2012 — Telecom Italia SpA versus Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni, Presidenza del Consiglio dei Ministri .....	12
2012/C 217/28	Kohtuasi C-257/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Itaalia) 24. mail 2012 — Sky Italia Srl versus Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni, Commissione di Garanzia dell'Attuazione della Legge sullo Sciopero nei Servizi Pubblici Essenziali .....	13
2012/C 217/29	Kohtuasi C-258/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Itaalia) 24. mail 2012 — Vodafone Omnitel Nv versus Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni	13
2012/C 217/30	Kohtuasi C-263/12: 25. mail 2012 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Kreeka Vabariik .....	13
2012/C 217/31	Kohtuasi C-286/12: 7. juunil 2012 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Ungari Vabariik .....	14
<b>Üldkohus</b>		
2012/C 217/32	Kohtuasi T-338/08: Üldkohtu 14. juuni 2012. aasta otsus — Stichting Natuur en Milieu ja Pesticide Action Network Europe versus komisjon (Keskkond — Määrus (EÜ) nr 1367/2006 — Pestitsiidide jääkide piirnormid — Vaie — Keeldumine — Üksikmeede — Kehtivus — Århusi konventsioon) ....	16
2012/C 217/33	Kohtuasi T-246/09: Üldkohtu 13. juuni 2012. aasta otsus — Insula versus komisjon (Vahekohtuklausel — Uurimis- ja arenguprojektide rahastamise leping — MEDIS ja Dias.Net lepingud — Tõendavate dokumentide puudumine ja vastuolu lepingutingimustega ühe lepinguosalise poolt esitatud kulude kohta — Teisele lepinguosalisele maksmisele kuuluva summa kinnipidamine — Ülekantud summade tagasimaksmine — Hagi osaline vastuvõetamatus — Komisjoni vastuhagi — Vastuhagi puhul osaline otsuse tegemise vajaduse äralangemine) .....	16



2012/C 217/34	Kohtuasi T-366/09: Üldkohtu 13. juuni 2012. aasta otsus — <i>Insula versus komisjon</i> (Vahekohtuklausel — Uurimis- ja arenguprojektide rahastamise leping — <i>E cres, El Hierro, Islands 2010, Opet I, Opet II, Opet Ola, Respire, Sustainable Communities ja Virtual Campus</i> lepingud — Töendavate dokumentide puudumine ja vastuolu lepingutingimustega ühe lepinguosalise poolt esitatud kulude kohta — Ettemakstud või väljamakstud summade tagastamine — Hagi osaline vastuvõetamatus — Komisjoni vastuhagi) .....	17
2012/C 217/35	Kohtuasi T-396/09: Üldkohtu 14. juuni 2012. aasta otsus — <i>Vereniging Milieudefensie ja Stichting Stop Luchtverontreiniging Utrecht versus Euroopa Komisjon</i> (Keskkond — Määrus (EÜ) nr 1367/2006 — Liikmesriikide kohustus kaitsta ja parandada välisõhu kvaliteeti — Liikmesriigile antud ajutine erand — Vaie — Keeldumine — Üksikmeede — Kehtivus — Ärhusi konventsioon) .....	17
2012/C 217/36	Liidetud kohtuasjad T-492/09 ja T-147/10: Üldkohtu 7. juuni 2012. aasta otsus — <i>Meda Pharma versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Nycomed (ALLERNIL)</i> (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Euroopa Ühendust nimetav rahvusvaheline registreering — Sõnamärk ALLERNIL — Ühenduse sõnamärgi ALLERNIL taotlus — Varasem siseriiklik sõnamärk ALLERGODIL — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosuse puudumine — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b — Põhjendamine — Määruse nr 207/2009 artikkel 75) .....	18
2012/C 217/37	Kohtuasi T-110/10: Üldkohtu 13. juuni 2012. aasta otsus — <i>Insula versus komisjon</i> (Vahekohtuklausel — Uurimis- ja arenguprojektide rahastamise leping — <i>El Hierro</i> leping — Töendavate dokumentide puudumine ja vastuolu lepingutingimustega esitatud kulude kohta — Ettemakse tagastamine — Komisjoni vastuhagi) .....	18
2012/C 217/38	Kohtuasi T-293/10: Üldkohtu 14. juuni 2012. aasta otsus — <i>Seven Towns versus Siseturu Ühtlustamise Amet</i> (seitsme erivärvilise ruudu kujutis) (Ühenduse kaubamärk — Seitset erivärvilist ruutu kujutava ühenduse kaubamärgi taotlus — Tähis, millest ühenduse kaubamärk saab koosneda — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikkel 4) .....	18
2012/C 217/39	Kohtuasi T-342/10: Üldkohtu 13. juuni 2012. aasta otsus — <i>Hartmann versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Mölnlycke Health Care (MESILETTE)</i> (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi MESILETTE taotlus — Varasemad siseriiklik ja rahvusvaheline sõnamärk MESILETTE — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosuse puudumine — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b) .....	19
2012/C 217/40	Kohtuasi T-519/10: Üldkohtu 13. juuni 2012. aasta otsus — <i>Seikoh Giken versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Seiko Holdings (SG SEIKOH GIKEN)</i> (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Rahvusvaheline registreerimine — Territoriaalse kaitse laiendamise taotlus — Kujutismärk SG SEIKOH GIKEN — Varasem ühenduse sõnamärk SEIKO — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b) .....	19
2012/C 217/41	Kohtuasi T-534/10: Üldkohtu 13. juuni 2012. aasta otsus — <i>Organismos Kyriakis Galaktokomikis Viomichanias versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Garmo (HELLIM)</i> (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi HELLIM taotlus — Varasem ühenduse kollektiivsõnamärk HALLOUMI — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b — Õigus olla ära kuulatud — Määruse nr 207/2009 artikli 63 lõige 2) .....	20



2012/C 217/42	Kohtuasi T-535/10: Üldkohtu 13. juuni 2012. aasta otsus — Organismos Kyriakis Galaktokomikis Viomichanias <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Garmo (GAZI Hellim) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi GAZI Hellim taotlus — Varasem ühenduse kollektiivne sõnamärk HALLOUMI — Suhteline keeldumispõhjus — Tähiste sarnasus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b) .....	20
2012/C 217/43	Kohtuasi T-542/10: Üldkohtu 13. juuni 2012. aasta otsus — XXXLutz Marken <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Meyer Manufacturing (CIRCON) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi CIRCON taotlus — Varasem ühenduse sõnamärk CIRCULON — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Tähiste sarnasus — Tugev eristusvõime — Maine — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b — Menetlus apellatsioonikojas — Kaitseõigused — Määruse nr 207/2009 artiklid 75 ja 76) .....	20
2012/C 217/44	Kohtuasi T-165/11: Üldkohtu 12. juuni 2012. aasta otsus — Stichting Regionaal Opleidingencentrum van Amsterdam <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Investimust (COLLEGE) (Ühenduse kaubamärk — Kehtetuks tunnistamise menetlus — Ühenduse sõnamärk COLLEGE — Absoluutne keeldumispõhjus — Eristusvõime puudumine — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punktid b ja c) .....	21
2012/C 217/45	Kohtuasi T-277/11: Üldkohtu 13. juuni 2012. aasta otsus — Hotel Reservation Service Robert Ragge <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Promotora Imperial (iHotel) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi iHotel taotlus — Varasem ühenduse kujutismärk i-hotel — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b) .....	21
2012/C 217/46	Kohtuasi T-312/11: Üldkohtu 13. juuni 2012. aasta otsus — Süd-Chemie <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Byk-Cera (CERATIX) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi CERATIX taotlus — Varasem ühenduse sõnamärk CERATOFIX — Varasema kaubamärgi tegelik kasutamine — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 42 lõiked 2 ja 3) .....	22
2012/C 217/47	Kohtuasi T-440/09: Üldkohtu 4. juuni 2012. aasta määrus — Azienda Agricola Braccesco <i>versus</i> komisjon (Lepinguväline vastutus — Põllumajandus — Linnugriip — Muna- ja kodulinnulihasektori erakorralised turutoetusmeetmed — Vuttide väljajätmine nende kodulinnuliikide hulgast, mis annavad õiguse hüvitisele — Võrdne kohtlemine ja diskrimineerimiskeeld — Põhjusliku seose puudumine — Ilmselgelt õiguslikult põhjendamatu hagi) .....	22
2012/C 217/48	Kohtuasjad T-131/11, T-132/11, T-137/11, T-139/11–T-141/11, T-144/11–T-148/11 ja T-182/11: Üldkohtu 4. juuni 2012. aasta määrus — Ezzedine jt <i>versus</i> nõukogu (Ühine välis- ja julgeolekupoliitika — Piiravad meetmed, mis on võetud seoses olukorraga Côte d'Ivoire's — Asjaomaste isikute loetelust kustutamine — Hageja surm — Tühistamishagi — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine) .....	22
2012/C 217/49	Kohtuasi T-379/11: Üldkohtu 4. juuni 2012. aasta määrus — Hüttenwerke Krupp Mannesmann jt <i>versus</i> komisjon (Tühistamishagi — Keskkond — Direktiiv 2003/87/EÜ — Kasvuhoonegaaside saastekvootide tasuta eraldamine alates 2013. aastast — Komisjoni otsus, millega määratakse kindlaks tootepõhised võrdlusalusused eraldatavate saastekvootide arvutamiseks — ELTL artikli 263 neljas lõik — Isikliku puutumuse puudumine — Rakendusmeetmeid sisaldav õigusakt — Vastuvõetamatus) ....	23

<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekül
2012/C 217/50	Kohtuasi T-381/11: Üldkohtu 4. juuni 2012. aasta määrus — Eurofer <i>versus</i> komisjon (Tühistamishagi — Keskkond — Direktiiv 2003/87/EÜ — Kasvuhoonegaaside saastekvootide tasuta eraldamine alates 2013. aastast — Komisjoni otsus, millega määratakse kindlaks tootepõhised võrdlusalused, mida kohaldatakse eraldatavate saastekvootide arvutamisel — ETL artikli 263 neljas lõik — Isikliku puutumuse puudumine — Rakendusmeetmeid sisaldav üldkohaldatav akt — Vastuvõetamatus) .....	24
2012/C 217/51	Kohtuasi T-202/12: 16. mail 2012 esitatud hagi — Al Assad <i>versus</i> nõukogu .....	24
2012/C 217/52	Kohtuasi T-203/12: 16. mail 2012 esitatud hagi — Alchaar <i>versus</i> nõukogu .....	24
2012/C 217/53	Kohtuasi T-204/12: 15. mail 2012 esitatud hagi — Vila Vita Hotel und Touristik <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Viavita (VIAVITA) .....	25
2012/C 217/54	Kohtuasi T-217/12: 14. mail 2012 esitatud hagi — Shark <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Monster Energy (UNLEASH THE BEAST!) .....	25
2012/C 217/55	Kohtuasi T-218/12: 22. mail 2012 esitatud hagi — Micrus Endovascular <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Laboratorios Delta (DELTA) .....	26
2012/C 217/56	Kohtuasi T-221/12: 25. mail 2012 esitatud hagi — Sunrider <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Nannerl (SUN FRESH) .....	26
2012/C 217/57	Kohtuasi T-240/12: 4. juunil 2012 esitatud hagi — Eni <i>versus</i> komisjon .....	27
2012/C 217/58	Kohtuasi T-243/12: 29. mail 2012 esitatud hagi — International Brands Germany <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Stuffer (ALOHA 100 % NATURAL) .....	28
2012/C 217/59	Kohtuasi T-244/12: 30. mail 2012 esitatud hagi — Unister <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (fluege.de) .....	28
2012/C 217/60	Kohtuasi T-258/12: 12. juunil 2012 esitatud hagi — Mederer <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Katjes Fassin (SOCCER GUMS) .....	28
2012/C 217/61	Kohtuasi T-431/11: Üldkohtu 5. juuni 2012. aasta määrus — Iberdrola <i>versus</i> komisjon .....	29
<b>Avaliku Teenistuse Kohus</b>		
2012/C 217/62	Kohtuasi F-42/10: Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 16. mai 2012. aasta otsus — Skareby <i>versus</i> komisjon (Avalik teenistus — Abistamiskohustus — Personalieeskirjade artiklid 12a ja 24 — Psühholoogiline ahistamine ülemuse poolt) .....	30



2012/C 217/63	Kohtuasi F-71/10: Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 5. juuni 2012. aasta otsus — Cantisani <i>versus</i> komisjon (Avalik teenistus — Lepingulised töötajad — Konverentsitõlk — Personalieeskirjade artiklid 12a ja 24 — Psühholoogiline ahistamine — Huvide konflikt — Kahju hüvitamise nõue) ....	30
2012/C 217/64	Kohtuasi F-83/10: Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 5. juuni 2012. aasta otsus — Giannakouris <i>versus</i> komisjon (Avalik teenistus — Ametnikud — Töötasu — Peretoetused — Õppetoeetus — Määramise tingimused — Mujalt saadava samalaadse toetuse mahaarvamine) .....	30
2012/C 217/65	Kohtuasi F-84/10: Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 5. juuni 2012. aasta otsus — Chatzidoukakis <i>versus</i> komisjon (Avalik teenistus — Ametnikud — Töötasu — Peretoetused — Õppetoeetus — Määramise tingimused — Mujalt saadava samalaadse toetuse mahaarvamine) .....	31
2012/C 217/66	Kohtuasi F-91/11: Avaliku Teenistuse Kohtu esimene koja esimehe 24. mai 2012. aasta määrus — Alionescu <i>versus</i> komisjon (Avalik teenistus — Töölevõtmine — Avalik konkurs — Otsus pikendada konkursile registreerimise tähtaega — Halduskaebuse puudumine — Ilmselge vastuvõetamatus) .....	31





## IV

*(Teave)*

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA  
ASUTUSTELT

## EUROOPA LIIDU KOHUS

*(2012/C 217/01)****Euroopa Liidu Kohtu viimane väljaanne Euroopa Liidu Teatajas***

ELT C 209, 14.7.2012

**Eelmised väljaanded**

ELT C 200, 7.7.2012

ELT C 194, 30.6.2012

ELT C 184, 23.6.2012

ELT C 174, 16.6.2012

ELT C 165, 9.6.2012

ELT C 157, 2.6.2012

Käesolevad tekstid on kättesaadavad:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

## V

(Teated)

## KOHTUMENETLUSED

## EUROOPA KOHUS

**Euroopa Kohtu (suurkoda) 5. juuni 2012. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Électricité de France (EDF), Prantsuse Vabariik, Iberdrola, SA**

(Kohtuasi C-124/10 P) <sup>(1)</sup>

*(Apellatsioonkaebus — Riigiabi — Maksunõudest loobumine — Ettevõtte tulumaksust vabastamine — Aktsiakapitali suurendamine — Riigi tegevus turumajanduse tingimustes tegutseva aruka erainvestorina — Kriteeriumid, mis võimaldavad aktsionärina tegutsevat riiki eristada riigist, kes teostab oma avalikku võimu — Võrdlusaluse erainvestori määratlemine — Võrdse kohtlemise põhimõte — Tõendamiskoormis)*

(2012/C 217/02)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

Apellant: Euroopa Komisjon (esindajad: E. Gippini Fournier, B. Stromsky ja D. Grespan)

Teised menetlusosalised: Électricité de France (EDF) (esindaja: advokaat M. Debroux), Prantsuse Vabariik (esindajad: G. de Bergues ja J. Gstalter), Iberdrola SA (esindajad: advokaadid J. Ruiz Calzado ja É. Barbier de La Serre)

Hageja toetuseks menetluse astuja: EFTA järelevalveamet (esindajad: X. Lewis ja B. Alterskjær)

**Ese**

Apellatsioonkaebus, mis on esitatud Üldkohtu (kolmas koda) 15. detsembri 2009. aasta otsuse peale, millega Üldkohus tühistas komisjoni 16. detsembri 2003. aasta otsuse, mis käsitleb abimeetmeid EDF-ile ja elektri- ning gaasitööstuse sektorile (C 68/2002, N 504/2003 ja C 25/2003), artiklid 3 ja 4 — Abi, mis on antud ettevõtja rekapitalizeerimisel aktsia- või osakapitali suurendamisega seotud valikulise maksuvabastuse kujul — Riigi kui turumajanduses tegutseva aruka eraõigusliku

investori käitumine — Riigi kui aktsionäri ja riigi, kes teostab oma avalikku võimu, eristamise kriteeriumid — Võrdse maksutamise põhimõte

**Resolutsioon**

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.
3. Jätta EFTA järelevalveameti, Prantsuse Vabariigi ja Iberdrola SA kohtukulud nende endi kanda.

<sup>(1)</sup> ELT C 161, 19.6.2010.

**Euroopa Kohtu (Suur koda) 5. juuni 2012. aasta otsus (Şąd Najwyższy — Poola eelotsusetaotlus) — kriminaalasi Łukasz Marcin Bonda süüdistuses**

(Kohtuasi C-489/10) <sup>(1)</sup>

*(Ühine põllumajanduspoliitika — Ühtse pindalatoetuse kava — Määrus (EÜ) nr 1973/2004 — Artikli 138 lõige 1 — Toetuse saajate hulgast väljaarvamine deklareeritud pindala andmete ebatäpsuse korral — Selle karistuse haldus- või kriminaalõiguslik olemus — Mitmekordse karistamise keeld — Ne bis in idem põhimõte)*

(2012/C 217/03)

Kohtumenetluse keel: poola

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Şąd Najwyższy

**Põhikohtuasja menetluse pool**

Łukasz Marcin Bonda

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Şad Najwyższy — Komisjoni 29. oktoobri 2004. aasta määruse (EÜ) nr 1973/2004, millega sätestatakse üksikasjalikud eeskirjad nõukogu määruse (EÜ) nr 1782/2003 IV ja IVa jaotises sätestatud toetuskavade rakendamiseks ja tootmisest kõrvaldatud maa kasutamine tooraine tootmiseks (ELT L 345, lk 1), artikli 138 tõlgendamine — Ühtne pindalatoetuse kava — Toetuse saajate hulgast väljaarvamine pindala suuruse kohta valeandmete esitamisel — Selle sanktsiooni haldusõiguslik või kriminaalõiguslik iseloom

**Resolutsioon**

Komisjoni 29. oktoobri 2004. aasta määruse (EÜ) nr 1973/2004, millega sätestatakse üksikasjalikud eeskirjad nõukogu määruse (EÜ) nr 1782/2003 IV ja IVa jaotises sätestatud toetuskavade rakendamiseks ja tootmisest kõrvaldatud maa kasutamine tooraine tootmiseks, artikli 138 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et selle sätte teises ja kolmandas lõigus ette nähtud meetmed, millega põllumajandustootja arvati toetuse saajate hulgast välja sellel aastal, mille eest ta esitas abikõlbliku maa kohta valeandmeid, ning millega vähendati toetust, mida tal oli õigus taotleda, kolmeks järnevaks kalendriaastaks summas, mis vastab deklareeritud ja tegeliku pindala vahele, ei kujuta endast kriminaalõiguslikku karistust.

(<sup>1</sup>) ELT C 13, 15.1.2011.

**Euroopa Kohtu (neljas koda) 7. juuni 2012. aasta otsus (Korkein hallinto-oikeus — Soome eelotsusetaotlus) — Menetlus, mille algatas Insinööri toimisto InsTiimi Oy**

(Kohtuasi C-615/10) (<sup>1</sup>)

(Direktiiv 2004/18/EÜ — Sõjaväehanked — Artikkel 10 — EÜ artikli 296 lõike 1 punkt b — Liikmesriigi oluliste julgeolekuhuvide kaitse — Relvade, laskemoona ja sõjavarustuse kaubandus — Toode, mille hankija hangib spetsiaalselt sõjaliseks otstarbeks — Võimalus nimetatud toodet üldjoontes sarnaselt tsiviilotstarbel kasutada — Elektromagnetilise kalibreerimise jaoks mõeldud pöördalus (tiltable turntable) — Riigihankelepingu sõlmimine direktiivi 2004/18 kohast hankemenetlust korraldamata)

(2012/C 217/04)

Kohtumenetluse keel: soome

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Korkein hallinto-oikeus

**Põhikohtuasja pooled**

Insinööri toimisto InsTiimi Oy,

menetluses osales: Puolustusvoimat

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Korkein hallinto-oikeus — Euroopa parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta direktiivi 2004/18/EÜ ehitustööde riigihankelepingute, asjade riigihankelepingute ja teenuste riigihankelepingute sõlmimise korra kooskõlastamise kohta (ELT L 134, lk 114; ELT eriväljaanne 06/07, lk 132) artikli 10 ja ELTL artikli 346 tõlgendamine — Nõukogu 15. aprilli 1958. aasta otsusega kinnitatud relvade, laskemoona ja sõjavarustuse loetelu — Direktiivi kohaldamisala — Peamiselt sõjaliseks otstarbeks mõeldud varustus — Elektromagnetilisteks mõõtetöödeks mõeldud pöördaluste süsteem

**Resolutsioon**

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta direktiivi 2004/18/EÜ ehitustööde riigihankelepingute, asjade riigihankelepingute ja teenuste riigihankelepingute sõlmimise korra kooskõlastamise kohta artiklit 10 koosmõjus EÜ artikli 296 lõike 1 punktiga b tuleb tõlgendada nii, et see lubab liikmesriigil jätta selles direktiivis ette nähtud menetluse korraldamata, kui riigihankelepingu sõlmib riigikaitsevaldkonna hankija sellise varustuse ostmiseks, mida — olgugi et see on mõeldud spetsiaalselt sõjaliseks otstarbeks — on võimalik üldjoontes sarnaselt kasutada ka tsiviilvaldkonnas, üksnes juhul, kui seda varustust saab selle eriomaste omaduste poolest pidada spetsiaalselt nimetatud eesmärgil looduks ja selleks kohandatuks ning mis hõlmab seega ka selle olulisi muudatusi; selle kontrollimine on eelotsusetaotluse esitanud kohtu ülesanne.

(<sup>1</sup>) ELT C 72, 5.3.2011.

**Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 7. juuni 2012. aasta otsus (Administrativen sad Sofia-grad — Bulgaaria eelotsusetaotlus) — Anton Vinkov versus Nachalnik Administrativno-nakazatelna deinost**

(Kohtuasi C-27/11) (<sup>1</sup>)

(Eelotsusetaotlus — Siseriiklik õigus, milles ei tunnustata õigust esitada kohtule kaebus ostuste peale, millega määratakse teatavate liiklusreeglite rikkumiste eest rahatrahv ja võetakse juhiloalt ära teatav arv punkte — Puhtalt riigisisene olukord — Taotluse vastuvõetamatus)

(2012/C 217/05)

Kohtumenetluse keel: bulgaaria

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Administrativen sad Sofia-grad

**Põhikohtuasja pooled***Hageja:* Anton Vinkov*Kostja:* Nachalnik Administrativno-nakazatelna deinost**Ese**

Eelotsusetaotlus — Administrativen sad Sofia-grad — ELTL artikli 82 lõike 1 teise lõigu punkti a, ELTL artikli 91 lõike 1 punkti c ja nõukogu 24. veebruari 2005. aasta raamotsuse 2005/214/JSK rahaliste karistuste vastastikuse tunnustamise põhimõtte kohaldamise kohta (ELT L 76, lk 16) tõlgendamine — Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklite 47, 48 ja 52 tõlgendamine — Selliste siseriiklike õigusnormide koosõla liidu õigusega, mis välistavad kohtusse pöördumise õiguse selliste liikluseeskirja rikkumises seisnevate haldusõigusrikkumiste korral rahalisi karistusi määravate otsuste peale, millega määratav trahv ei ületa 50 Bulgaaria leevi

**Resolutsioon**

*Administrativen sad Sofia-grad (Bulgaaria) 27. detsembri 2010. aasta otsusega esitatud eelotsusetaotlus (kohtuasi C-27/11) on vastu võetamatu.*

(<sup>1</sup>) ELT C 145, 14.5.2011.

**Euroopa Kohtu (kolmas koda) 7. juuni 2012. aasta otsus (Verwaltungsgerichtshof — Austria eelotsusetaotlus) — VBV — Vorsorgekasse AG versus Finanzmarktaufsichtsbehörde (FMA)**

(Kohtuasi C-39/11) (<sup>1</sup>)

*(Kapitali vaba liikumine — ELTL artiklid 63 ja 65 — Hüvitiskindlustuskassad — Vara investeerimine — Teises liikmesriigis asuvad avatud investeerimisfondid — Nendesse fondidesse investeerimise lubatavus üksnes siis, kui neil on luba selle riigi territooriumil oma osakuid turustada)*

(2012/C 217/06)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Verwaltungsgerichtshof

**Põhikohtuasja pooled***Hageja:* VBV — Vorsorgekasse AG*Kostja:* Finanzmarktaufsichtsbehörde (FMA)**Ese**

Eelotsusetaotlus — Verwaltungsgerichtshof — ELTL artikli 63 jj tõlgendamine — Kapitali vaba liikumine — Hüvitiskindlustus-

kassad, mis investeerivad töötajate ja füüsilisest isikust ettevõtjate kohustuslike makseid, mis on ette nähtud töösuhte lõppemise hüvitiste maksmiseks — Liikmesriigi õigusnormid, mille kohaselt võib investeerida üksnes sellistes fondide osakutesse, mille müük on riigi territooriumil lubatud.

**Resolutsioon**

*ELTL artikli 63 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus siseriiklikud õigusnormid, mis lubavad hüvitiskindlustuskassal või selle hüvitiskindlustuskassa poolt vara haldamiseks asutatud ühisinvesteeringisettevõtetel paigutada oma vara teises liikmesriigis asuva avatud investeerimisfondi osakutesse üksnes siis, kui fondil on luba oma osakuid selle liikmesriigi territooriumil turustada.*

(<sup>1</sup>) ELT C 130, 30.4.2011.

**Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 7. juuni 2012. aasta otsus (Hoge Raad der Nederlanden — Madalmaade eelotsusetaotlus) — J. Bakker versus Minister van Financiën**

(Kohtuasi C-106/11) (<sup>1</sup>)

*(Võortöötajate sotsiaalkindlustus — Kohaldatavad õigusaktid — Madalmaade kodanikust töötaja, kes töötab väljaspool Euroopa Liidu territooriumi Madalmaade lipu all sõitvatel süvenduslaevadel Madalmaades asuva tööandja teenistuses — Elamine muu liikmesriigi territooriumil — Kuulumine Madalmaade sotsiaalkindlustussüsteemi alla)*

(2012/C 217/07)

Kohtumenetluse keel: hollandi

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Hoge Raad der Nederlanden

**Põhikohtuasja pooled***Hageja:* J. Bakker*Kostja:* Minister van Financiën**Ese**

Eelotsusetaotlus — Hoge Raad der Nederlanden — Nõukogu 14. juuni 1971. aasta määruse (EMÜ) nr 1408/71 sotsiaalkindlustuskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate ja nende pereliikmete suhtes (EÜT L 149, lk 2; ELT eriväljaanne 05/01, lk 35) artikli 1 punkti a, artikli 2 ja artikli 13 lõike 2 punkti c tõlgendamine — Madalmaade kodanik, kes töötab Madalmaades asuva tööandja juures väljaspool ühenduse territooriumi Madalmaade lipu all sõitvatel süvenduslaevadel — Töötaja, kes elab teise liikmesriigi territooriumil — Madalmaade sotsiaalkindlustussüsteemi alla mittekuulumine

**Resolutsioon**

Nõukogu 14. juuni 1971. aasta määruse (EMÜ) nr 1408/71 sotsiaalkindlustusskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate, füüsilisest isikust ettevõtjate ja nende pereliikmete suhtes (muudetud ja ajakohastatud nõukogu 2. detsembri 1996. aasta määrusega (EÜ) nr 118/97, muudetud nõukogu 8. veebruari 1999. aasta määrusega (EÜ) nr 307/1999), artikli 13 lõike 2 punkti c tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus liikmesriigi õigusakt, mis välistab asjaomase liikmesriigi sotsiaalkindlustussüsteemi alla kuulumisest isiku, kes on sellises olukorras, nagu on põhikohtuasja hageja, kellel on nimetatud liikmesriigi kodakondsus, kuid kes ei ela selles riigis ning töötab asjaomase liikmesriigi lipu all sõitval süvenduslaeval ja väljaspool Euroopa Liidu territooriumi.

(<sup>1</sup>) ELT C 160, 28.5.2011.

**Euroopa Kohtu (teine koda) 7. juuni 2012. aasta otsus (Oberlandesgericht Innsbruck'i (Austria) eelotsusetaotlus) — Tyrolean Airways Tiroler Luftfahrt Gesellschaft mbH versus Betriebsrat Bord der Tyrolean Airways Tiroler Luftfahrt Gesellschaft mbH**

(Kohtuasi C-132/11) (<sup>1</sup>)

(Direktiiv 2000/78/EÜ — Võrdne kohtlemine töö saamisel ja kutsealale pääsemisel — Erinev kohtlemine vanuse alusel — Euroopa Liidu põhiõiguste harta — Liidu õiguse üldpõhimõtted — Kollektiivleping — Lennuettevõtja salongipersonali koha töötasuastmestikus määramisel teise samasse kontserni kuuluva ettevõtja juures omandatud töökogemuse arvesse võtmata jätmine — Lepingutingimus)

(2012/C 217/08)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Oberlandesgericht Innsbruck

**Põhikohtuasja pooled**

Apellant: Tyrolean Airways Tiroler Luftfahrt Gesellschaft mbH

Vastustaja: Betriebsrat Bord der Tyrolean Airways Tiroler Luftfahrt Gesellschaft mbH

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Oberlandesgericht Innsbruck — Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikli 21, ELL artikli 6 lõigete 1 ja 3 ning nõukogu 27 novembri 2000. aasta direktiivi 2000/78/EÜ, millega kehtestatakse üldine raamistik võrdseks kohtlemiseks töö saamisel ja kutsealale pääsemisel (EÜT L 303, lk 16; ELT

eriväljaanne 05/04, lk 79), artiklite 1, 2 ja 6 tõlgendamine — Erinev kohtlemine vanuse alusel — Kollektiivleping, mille kohaselt salongipersonali koha töötasuastmestikus määramisel võetakse arvesse töökogemust, välja arvatud teise samasse kontserni kuuluva lennuettevõtja juures omandatud töökogemust — Töölepingu tingimuse kohaldamatus põhiõiguste horisontaalse vahetu õigusmõju tõttu

**Resolutsioon**

Nõukogu 27. novembri 2000. aasta direktiivi 2000/78/EÜ, millega kehtestatakse üldine raamistik võrdseks kohtlemiseks töö saamisel ja kutsealale pääsemisel, artikli 2 lõike 2 punkti b tuleb tõlgendada nii, et sellega ei ole vastuolus kollektiivlepingu tingimus, mille kohaselt arvestatakse kollektiivlepingus ettenähtud ametigrupi ja sellega ka töötasu suuruse määramisel ainult kindla lennuettevõtja juures salongipersonali liikmena omandatud töökogemust, kuid mitte teise samasse kontserni kuuluva ettevõtja juures omandatud sisuliselt samasugust kogemust.

(<sup>1</sup>) ELT C 186, 25.6.2011.

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Finanzgericht Hamburg (Saksamaa) 3. aprillil 2012 — DMC Beteiligungsgesellschaft mbH versus Finanzamt Hamburg-Mitte**

(Kohtuasi C-164/12)

(2012/C 217/09)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Finanzgericht Hamburg

**Põhikohtuasja pooled**

Kaebuse esitaja: DMC Beteiligungsgesellschaft mbH

Vastustaja: Finanzamt Hamburg-Mitte

**Eelotsuse küsimused**

1. Kas EÜ artikliga 43 (või ETL artikliga 49) on kooskõlas siseriiklikud õigusnormid, mis näevad ette, et kaasomanike osade või aktsiate üleandmisel kapitaliühingule tuleb üleantud vara hindamisel lähtuda tingimata selle õiglasest väärtusest (mille tulemusel tekib üleandval äriühingul varjatud reservide realiseerimisest kapitalikasum), kui Saksamaa Liitvabariigil ei ole mitterahalise sissemakse tegemise ajal õigust maksustada üleandva äriühingu kasu üleandmise eest vastutasuks saadud uute osade või aktsiate võõrandamisest?

2. Juhul kui esimesele küsimusele tuleb vastata eitavalt: kas siseriiklikud õigusnormid on EÜ artikliga 43 (või ELTL artikliga 49) kooskõlas, kui üleandvale äriühingule antakse õigus taotleda varjatud reservide realiseerimise tagajärjel sissenõutava maksu intressivaba ajatamist, mis tähendab, et kapitalikasumilt sissenõutavat maksu võib tasuda vähemalt ühe viiendiku suuruste osadena viie aasta jooksul, tingimusel et maksu tasumine osadena on tagatud?

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Székesfehérvári Törvényszék (Ungari) 19. aprillil 2012 — Gábor Fekete versus Nemzeti Adó- és Vámhivatal Középdunántúli Regionális Vám- és Pénzügyőri Főigazgatósága**

(Kohtuasi C-182/12)

(2012/C 217/10)

Kohtumenetluse keel: ungari

#### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Székesfehérvári Törvényszék

#### Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Gábor Fekete

Vastustaja: Nemzeti Adó- és Vámhivatal Középdunántúli Regionális Vám- és Pénzügyőri Főigazgatósága

#### Eelotsuse küsimus

Kas komisjoni 2. juuli 1993. aasta määruse (EMÜ) nr 2454/93<sup>(1)</sup>, millega kehtestatakse rakendussätted nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik, (edaspidi: „tolliseadustiku rakendussätted”) artikli 561 lõike 2 kohaselt piisab transpordivahendi eraviisiliseks kasutamiseks transpordivahendi omaniku, kelle elu- või asukoht on väljaspool [ühenduse tolli]territooriumi, antud volitusest või on eraviisiline kasutamine võimalik ainult töösuhte raames ja nii, et see on (omaniku poolt) töölepingus ette nähtud?

<sup>(1)</sup> Komisjoni 2. juuli 1993. aasta määrus (EMÜ) nr 2454/93, millega kehtestatakse rakendussätted nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik (EÜT L 253, lk 1; ELT eriväljaanne 02/06, lk 3).

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunal Judicial de Braga (Portugal) 23. aprillil 2012 — Impacto Azul, L.da versus BPSA 9 — Promoção e Desenvolvimento de Investimentos Imobiliários, SA ja teised**

(Kohtuasi C-186/12)

(2012/C 217/11)

Kohtumenetluse keel: portugali

#### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal Judicial de Braga

#### Põhikohtuasja pooled

Hageja: Impacto Azul, L.<sup>da</sup>

Kostjad: BPSA 9 — Promoção e Desenvolvimento de Investimentos Imobiliários, SA, Bouygues Imobiliária, SGPS, Lda, Bouygues Immobilier SA, Aniceto Fernandes Viegas, Óscar Cabanez Rodriguez

#### Eelotsuse küsimus

Kas ühenduse õigusega, täpsemalt ELTL artikliga 49 — nagu Euroopa Liidu Kohus on seda tõlgendanud —, on vastuolus see, et vastavalt CSC artikli 481 lõikes 2 ette nähtud korrale ei kohaldata teises liikmesriigis asutatud ettevõtjate suhtes CSC artiklis 501 ette nähtud korda?

**25. aprillil 2012 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Prantsuse Vabariik**

(Kohtuasi C-193/12)

(2012/C 217/12)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

#### Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: B. Simon ja J. Hottiaux)

Kostja: Prantsuse Vabariik

#### Hageja nõuded

— tuvastada, et kuna Prantsuse Vabariik ei määranud tundlikeks alades mitut ala, millel on pinna- või põhjaveekogusid, mille nitraadisaldus on liiga kõrge ja/või mis on eutrofeerunud või mille puhul on selline oht, siis on Prantsuse Vabariik rikkunud nõukogu 12. detsembri 1991. aasta direktiivi 91/676/EMÜ veekogude kaitsmise kohta põllumajandusest lähtuva nitraadireostuse eest<sup>(1)</sup> artikli 3 lõigetest 1 ja 4 ning I lisast tulenevaid kohustusi,

— mõista kohtukulud välja Prantsuse Vabariigilt.

### Väited ja peamised argumendid

Komisjon heidab kostjale ette, et viimane ei määranud neid alasid kõikehõlmavalt 2007. aasta tundlike alade läbivaatamise raames, nagu ta peaks tegema direktiivi 91/676/EMÜ artikli 3 lõigete 1 ja 4 ning I lisa kohaselt.

Eeskätt heidab komisjon Prantsuse ametivõimudele ette, et nad ei määranud 10 täiendavat tundlikku ala ning ei esitanud mis tahes täpset teavet, mis põhjendaks selle tegemata jätmist.

(<sup>1</sup>) EÜT L 375, lk 1; ELT eriväljaanne 15/02, lk 68.

## 26. aprillil 2012 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Prantsuse Vabariik

(Kohtuasi C-197/12)

(2012/C 217/13)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

### Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: F. Dintilhac ja C. Soulay)

Kostja: Prantsuse Vabariik

### Hageja nõuded

— kuna Prantsuse Vabariik ei seadnud üldise maksuseadustiku artikli 262 II punktides 2, 3, 6 ja 7 viidatud tegevustele antava käibemaksuvabastuse tingimuseks seda, et tasu eest reisijate vedamiseks või kaubanduseesmärgil kasutatavad laevad oleksid mõeldud avamerel navigeerimiseks, siis on ta rikkunud käibemaksudirektiivi (<sup>1</sup>) ja täpsemalt selle direktiivi artikli 148 punkte a, c, ja d;

— mõista kohtukulud välja Prantsuse Vabariigilt.

### Väited ja peamised argumendid

Komisjon väidab käesolevas hagis, et üldise maksuseadustiku artikli 262 II punktides 2, 3, 6 ja 7 viidatud tegevustele antud käibemaksuvabastuse tingimuseks ei olnud seatud seda, et tasu eest reisijate vedamiseks või kaubanduseesmärgil kasutatavad laevad oleksid mõeldud avamerel navigeerimiseks. See avamerel navigeerimise nõue lisati Prantsusmaa käibemaksunormistikku alles pärast seda, kui komisjon oli saatnud riigi ametiasutustele

põhjendatud arvamuse. Üldise maksuseadustiku artikli 262 II punkti 2 käibemaksudirektiiviga kooskõllaviimine kaotas oma kasuliku mõju aga ametiasutuse vastupidise tõlgendusjuhise tõttu, mis avaldati pärast seaduse muutmist ning milles ei nimetata avamerel navigeerimise nõuet, mis ometi on seaduses ette nähtud.

Komisjoni hinnangul ei saa ükski kostja poolt kohtueelses menetluses esitatud argument — eelkõige seoses käibemaksudirektiivi artikli 148 punkti a kitsa tõlgendamise ja laevade avamerel navigeerimise nõude eriti kitsa tõlgendamise — õigustada eespool viidatud direktiivi sätete eiramist. Mis puutub direktiivi 2006/112/EÜ artiklisse 131, millele Prantsuse ametiasutused viitasid, siis see ei saa õigustada maksuvabastuste kitsa tõlgendamise põhimõttest erandi tegemist.

(<sup>1</sup>) Nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiiv 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi (ELT L 347, lk 1).

## Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Raad van State (Madalmaad) 27. aprillil 2012 — Minister voor Immigratie en Asiel, teine menetlusosaline: X

(Kohtuasi C-199/12)

(2012/C 217/14)

Kohtumenetluse keel: hollandi

### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Raad van State

### Põhikohtuasja pooled

Apellatsioonkaebuse esitaja: Minister voor Immigratie en Asiel

Teine menetlusosaline: X

### Eelotsuse küsimused

1. Kas homoseksuaalse sätumusega välismaalased kujutavad endast teatavat sotsiaalset gruppi nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/83/EÜ miinimumnõuete kohta, mida kolmandate riikide kodanikud ja kodakondsuseta isikud peavad täitma, et saada pagulase või muul põhjusel rahvusvahelist kaitset vajava isiku staatus, ja antava kaitse sisu kohta (ELT L 304, lk 12; ELT eriväljaanne 19/07, lk 96; edaspidi „direktiiv”) artikli 10 lõike 1 punkti d tähenduses?

2. Kui esimesele küsimusele vastatakse jaatavalt: millised homoseksuaalsed toimingud kuuluvad direktiivi kohaldamisalasse ning kas see, et nende toimingute tõttu isikut taga kiusatakse ja täidetud on ka ülejäänud tingimused, tähendab, et talle võib anda pagulasseisundi? See küsimus sisaldab järgmisi osaküsimusi:
- Kas homoseksuaalist välismaalastelt võib oodata, et nad hoiavad enda seksuaalset sättemust oma koduriigis salajas igapäevase elu eest, et vältida seeläbi tagakiusamist?
  - Kui esimesele osaküsimusele vastatakse eitavalt: kas homoseksuaalist välismaalastelt võib oodata, et ta hoiab ennast oma koduriigis seksuaalse sättemust väljajätmisel tagasi, et vältida seeläbi tagakiusamist ning kui jah, siis millises ulatuses? Kas seejuures võib homoseksuaalidelt oodata suuremat tagasihoidmist kui heteroseksuaalidelt?
  - Kui seejuures on võimalik eristada selliseid väljendusi, mis puudutavad seksuaalse sättemust tuuma ja selliseid väljendusi, mis seda ei puuduta: mida tuleb mõista seksuaalse sättemust tuuma all ning kuidas seda määratleda?
3. Kas ainuüksi asjaolu, et Sierra Leone 1861. aasta Offences against the Person Act'i alusel karistatakse homoseksuaalsete toimingute eest ja karistuseks võib määrata vangistuse, kujutab endast tagakiusamisakti direktiivi artikli 9 lõike 1 punkti a tähenduses koostoimes artikli 2 punktiga c? Kui see nii ei ole: millistel tingimustel oleks sellega siis tegemist?

---

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Raad van State (Madalmaad) 27. aprillil 2012. aastal — Minister voor Immigratie en Asiel, teine menetlusosaline: Y**

(Kohtuasi C-200/12)

(2012/C 217/15)

Kohtumenetluse keel: hollandi

#### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Raad van State

#### Põhikohtuasja pooled

Apellatsioonkaebuse esitaja: Minister voor Immigratie en Asiel

Teine menetlusosaline: Y

#### Eelotsuse küsimused

1. Kas homoseksuaalse sättemustega välismaalased kujutavad endast teatavat sotsiaalset gruppi nõukogu 29. aprilli

2004. aasta direktiivi 2004/83/EÜ miinimumnõuete kohta, mida kolmandate riikide kodanikud ja kodakondsuseta isikud peavad täitma, et saada pagulase või muul põhjusel rahvusvahelist kaitset vajava isiku staatus, ja antava kaitse sisu kohta (ELT L 304, lk 12; ELT eriväljaanne 19/07, lk 96; edaspidi „direktiiv”) artikli 10 lõike 1 punkti d tähenduses?

2. Kui esimesele küsimusele vastatakse jaatavalt: millised homoseksuaalsed toimingud kuuluvad direktiivi kohaldamisalasse ning kas see, et nende toimingute tõttu isikut taga kiusatakse ja täidetud on ka ülejäänud tingimused, tähendab, et talle võib anda pagulasseisundi? See küsimus sisaldab järgmisi osaküsimusi:
- Kas homoseksuaalist välismaalastelt võib oodata, et nad hoiavad enda seksuaalset sättemust oma koduriigis salajas igapäevase elu eest, et vältida seeläbi tagakiusamist?
  - Kui esimesele osaküsimusele vastatakse eitavalt: kas homoseksuaalist välismaalastelt võib oodata, et ta hoiab ennast oma koduriigis seksuaalse sättemust väljaajamisel tagasi, et vältida seeläbi tagakiusamist ning kui jah, siis millises ulatuses? Kas seejuures võib homoseksuaalidelt oodata suuremat tagasihoidmist kui heteroseksuaalidelt?
  - Kui seejuures on võimalik eristada selliseid väljendusi, mis puudutavad seksuaalse sättemust tuuma ja selliseid väljendusi, mis seda ei puuduta: mida tuleb mõista seksuaalse sättemust tuuma all ning kuidas seda määratleda?
3. Kas ainuüksi asjaolu, et Uganda Penal Code Act'i alusel karistatakse homoseksuaalsete toimingute eest ja karistuseks võib määrata vangistuse, kujutab endast tagakiusamisakti direktiivi artikli 9 lõike 1 punkti a tähenduses koostoimes artikli 2 punktiga c? Kui see nii ei ole: millistel tingimustel oleks sellega siis tegemist?

---

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Raad van State (Madalmaad) 27. aprillil 2012. aastal — Z, teine menetlusosaline: Minister voor Immigratie en Asiel**

(Kohtuasi C-201/12)

(2012/C 217/16)

Kohtumenetluse keel: hollandi

#### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Raad van State



**Põhikohtuasja pooled**

Apellatsioonkaebuse esitaja: Z

Teine menetlusosaline: Minister voor Immigratie en Asiel

**Eelotsuse küsimused**

1. Kas homoseksuaalse sättemusega välismaalased kujutavad endast teatavat sotsiaalset gruppi nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/83/EÜ miinimumnõuete kohta, mida kolmandate riikide kodanikud ja kodakondsuseta isikud peavad täitma, et saada pagulase või muul põhjusel rahvusvahelist kaitset vajava isiku staatus, ja antava kaitse sisu kohta (ELT L 304, lk 12; ELT eriväljaanne 19/07, lk 96; edaspidi „direktiiv”) artikli 10 lõike 1 punkti d tähenduses?
2. Kui esimesele küsimusele vastatakse jaatavalt: millised homoseksuaalsed toimingud kuuluvad direktiivi kohaldamisalasse ning kas see, et nende toimingute tõttu isikut taga kiusatakse ja täidetud on ka ülejäänud tingimused, tähendab, et talle võib anda pagulasseisundi? See küsimus sisaldab järgmisi osaküsimusi:
  - a) Kas homoseksuaalist välismaalastelt võib oodata, et nad hoiavad enda seksuaalset sättemust oma koduriigi salajas igapäevase elu eest, et vältida seeläbi tagakiusamist?
  - b) Kui esimesele osaküsimusele vastatakse eitavalt: kas homoseksuaalist välismaalastelt võib oodata, et ta hoiab ennast oma koduriigis seksuaalse sättemuse väljaelamisel tagasi, et vältida seeläbi tagakiusamist ning kui jah, siis millises ulatuses? Kas seejuures võib homoseksuaalidelt oodata suuremat tagasihoidmist kui heteroseksuaalidelt?
  - c) Kui seejuures on võimalik eristada selliseid väljendusi, mis puudutavad seksuaalse sättemuse tuuma ja selliseid väljendusi, mis seda ei puuduta: mida tuleb mõista seksuaalse sättemuse tuuma all ning kuidas seda määratleda?
3. Kas ainuüksi asjaolu, et Senegali Code Pénal'i kohaselt karistatakse diskrimineerival viisil ja moel homoseksuaalsete toimingute eest ja karistuseks võib määrata vangistuse, kujutab endast tagakiusamisakti direktiivi artikli 9 lõike 1 punkti a tähenduses koostoimes artikli 2 punktiga c? Kui see nii ei ole: millistel tingimustel oleks sellega siis tegemist?

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Itaalia) 14. mail 2012 — Vodafone Omnitel Nv versus Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni, Presidenza del Consiglio dei Ministri**

(Kohtuasi C-228/12)

(2012/C 217/17)

Kohtumenetluse keel: itaalia

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio

**Põhikohtuasja pooled**

Kaebuse esitaja: Vodafone Omnitel Nv

Vastustajad: Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni, Presidenza del Consiglio dei Ministri

**Eelotsuse küsimus**

Kas ühenduse õigusnorme kõnealuses valdkonnas, eriti direktiivi nr 2002/20/EÜ<sup>(1)</sup> sätteid tuleb tõlgendada nii, et liikmesriigi regulatsioon, mida on osundatud käesolevas kohtumääruses, eriti 2005. aasta seadus nr 266 on nendega vastuolus, tingituna ka sellest, kuidas seda määrustega konkreetselt rakendatakse?

<sup>(1)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. märtsi 2002. aasta direktiiv 2002/20/EÜ elektrooniliste sidevõrkude ja -teenustega seotud lubade andmise kohta (loadirektiiv) (EÜT L 108, 24.4.2002, lk 21; ELT eriväljaanne 13/29, lk 337).

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Itaalia) 14. mail 2012 — Fastweb SpA versus Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni jt**

(Kohtuasi C-229/12)

(2012/C 217/18)

Kohtumenetluse keel: itaalia

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio

**Põhikohtuasja pooled**

Kaebuse esitaja: Fastweb SpA

Vastustajad: Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni jt

**Eelotsuse küsimus**

Kas ühenduse õigusnorme kõnealuses valdkonnas, eriti direktiivi nr 2002/20/EÜ<sup>(1)</sup> sätteid tuleb tõlgendada nii, et liikmesriigi regulatsioon, mida on osundatud käesolevas kohtumääruses, eriti 2005. aasta seadus nr 266 on nendega vastuolus, tingituna ka sellest, kuidas seda määrustega konkreetselt rakendatakse?

<sup>(1)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. märtsi 2002. aasta direktiiv 2002/20/EÜ elektrooniliste sidevõrkude ja -teenustega seotud lubade andmise kohta (loadirektiiv) (EÜT L 108, 24.4.2002, lk 21; ELT eriväljaanne 13/29, lk 337).

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Itaalia) 14. mail 2012 — WIND Telecomunicazioni SpA versus Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni jt**

(Kohtuasi C-230/12)

(2012/C 217/19)

*Kohtumenetluse keel: itaalia*

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio

**Põhikohtuasja pooled**

*Kaebuse esitaja:* WIND Telecomunicazioni SpA

*Vastustajad:* Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni jt

**Eelotsuse küsimus**

Kas ühenduse õigusnorme kõnealuses valdkonnas, eriti direktiivi nr 2002/20/EÜ<sup>(1)</sup> sätteid tuleb tõlgendada nii, et liikmesriigi regulatsioon, mida on osundatud käesolevas kohtumääruses, eriti 2005. aasta seadus nr 266 on nendega vastuolus, tingituna ka sellest, kuidas seda määrustega konkreetselt rakendatakse?

<sup>(1)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. märtsi 2002. aasta direktiiv 2002/20/EÜ elektrooniliste sidevõrkude ja -teenustega seotud lubade andmise kohta (loadirektiiv) (EÜT L 108, 24.4.2002, lk 21; ELT eriväljaanne 13/29, lk 337).

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Itaalia) 14. mail 2012 — Vodafone Omnitel Nv versus Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni, Presidenza del Consiglio dei Ministri**

(Kohtuasi C-231/12)

(2012/C 217/20)

*Kohtumenetluse keel: itaalia*

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio

**Põhikohtuasja pooled**

*Kaebuse esitaja:* Vodafone Omnitel Nv

*Vastustajad:* Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni, Presidenza del Consiglio dei Ministri

**Eelotsuse küsimus**

Kas ühenduse õigusnorme kõnealuses valdkonnas, eriti direktiivi nr 2002/20/EÜ<sup>(1)</sup> sätteid tuleb tõlgendada nii, et liikmesriigi regulatsioon, mida on osundatud käesolevas kohtumääruses, eriti 2005. aasta seadus nr 266 on nendega vastuolus, tingituna ka sellest, kuidas seda määrustega konkreetselt rakendatakse?

<sup>(1)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. märtsi 2002. aasta direktiiv 2002/20/EÜ elektrooniliste sidevõrkude ja -teenustega seotud lubade andmise kohta (loadirektiiv) (EÜT L 108, 24.4.2002, lk 21; ELT eriväljaanne 13/29, lk 337).

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Itaalia) 14. mail 2012 — Fastweb SpA versus Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni jt**

(Kohtuasi C-232/12)

(2012/C 217/21)

*Kohtumenetluse keel: itaalia*

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio

**Põhikohtuasja pooled**

*Kaebuse esitaja:* Fastweb SpA

*Vastustajad:* Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni jt

**Eelotsuse küsimus**

Kas ühenduse õigusnorme kõnealuses valdkonnas, eriti direktiivi nr 2002/20/EÜ<sup>(1)</sup> sätteid tuleb tõlgendada nii, et liikmesriigi regulatsioon, mida on osundatud käesolevas kohtumääruses, eriti 2005. aasta seadus nr 266 on nendega vastuolus, tingituna ka sellest, kuidas seda määrustega konkreetselt rakendatakse?

<sup>(1)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. märtsi 2002. aasta direktiiv 2002/20/EÜ elektrooniliste sidevõrkude ja -teenustega seotud lubade andmise kohta (loadirektiiv) (EÜT L 108, 24.4.2002, lk 21; ELT eriväljaanne 13/29, lk 337).

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunale di La Spezia (Itaalia) 14. mail 2012 — Simone Gardella versus Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS)**

(Kohtuasi C-233/12)

(2012/C 217/22)

Kohtumenetluse keel: itaalia

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Tribunale di La Spezia

**Põhikohtuasja pooled**

Kaebuse esitaja: Simone Gardella

Vastustaja: Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS)

**Eelotsuse küsimused**

1. Kas Euroopa Liidu toimimise lepingu artikleid 20, 45, 48 ja 145–147 ning Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklit 15 tuleb tõlgendada nii, et nendega on vastuolus siseriiklikud õigusnormid või siseriiklik halduspraktika, mis ei võimalda ühe liikmesriigi töötajal juhul, kui ta töötab ja on kindlustatud Euroopa Liidu teises liikmesriigis, kanda selle teise liikmesriigi territooriumil asuva rahvusvahelise saatusega asutuse pensioniskeemi üle oma riigi sotsiaalkindlustuskeemis kogunenud pensionimakseid, kui ta oli varem kindlustatud seal?
2. Kas ka eelnevast tulenevalt peab õigus maksete ülekandmisele olema võimalik isegi siis, kui töötaja päritoluliikmesriik või tema pensioniasutus ja rahvusvahelise staatusega asutus ei ole sõlminud vastavat kokkulepet?

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Itaalia) 14. mail 2012 — Sky Italia Srl versus Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni (AGCOM)**

(Kohtuasi C-234/12)

(2012/C 217/23)

Kohtumenetluse keel: itaalia

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio

**Põhikohtuasja pooled**

Kaebuse esitaja: Sky Italia Srl

Vastustaja: Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni (AGCOM)

**Eelotsuse küsimused**

1. Kas direktiivi 2010/13/EL artiklit 4<sup>(1)</sup>, üldist võrdsuse põhimõtet ja Euroopa Liidu toimimise lepingu teenuste osutamise vabadust, asutamisoigust ja kapitali vaba liikumist käsitlevaid sätteid tuleb tõlgendada nii, et need ei võimalda kehtestada selliseid õigusnorme nagu seadusandliku dekreeidi nr 177/2005 artikli 38 lõige 5, millega tasu eest levitatava ringhäälingu organisatsioonidele kehtestatakse reklaami eetrisseandmiseks väiksemad ajalimiidid kui tasuta levitatava ringhäälingu organisatsioonidele?
2. Kas Euroopa Liidu põhiõiguste harta (mida tõlgendatakse, lähtudes Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni artiklist 10 ja Euroopa Inimõiguste Kohtu praktikast) artikkel 11 ja eelkõige pluralismi põhimõte ei võimalda kehtestada selliseid õigusnorme nagu seadusandliku dekreeidi nr 177/2005 artikli 38 lõige 5, millega tasu eest levitatava ringhäälingu organisatsioonidele kehtestatakse reklaami eetrisseandmiseks väiksemad ajalimiidid kui tasuta levitatava ringhäälingu organisatsioonidele, sest sellega moonutatakse konkurentsi ning soodustatakse turgu valitsevate seisundite tekkimist või tugevnemist telereklaami valdkonnas?

<sup>(1)</sup> ELT L 95, lk 95.

**16. mail 2012 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Prantsuse Vabariik**

(Kohtuasi C-237/12)

(2012/C 217/24)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: B. Simon ja J. Hottiaux)

Kostja: Prantsuse Vabariik

**Hageja nõuded**

— tuvastada, et kuna Prantsuse Vabariik ei taganud nõukogu 12. detsembri 1991. aasta direktiivi 91/676/EMÜ veekogude kaitsmise kohta põllumajandusest lähtuva nitraadireostuse eest<sup>(1)</sup> kõikide II ja III lisa sätestatud tingimuste nõuetekohast ja täielikku täitmist, on Prantsuse Vabariik rikkunud selle direktiivi II lisa artikli 5 lõikest 4 (punktid A.1, A.2, A.3 ja A.5) ja III lisast (punktid 1.1, 1.2, 1.3 ja 2) tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Prantsuse Vabariigilt.

### Väited ja peamised argumendid

Komisjon heidab kostjale ette, et viimane ei ole täitnud nõuetekohaselt ja täielikult direktiivi 91/676/EMÜ II lisa artikli 5 lõikes 4 (A.1, A.2, A.3 ja A.5) ja III lisas (1.1, 1.2, 1.3 ja 2) sätestatud tingimusi. Komisjonil on kahtlusi, kas siseriiklikud õigusnormid on kooskõlas liidu õigusega, mis puudutab:

- ajavahemikke, mil väetiste kasutamine põllumajandusmaal ei ole asjakohane või on isegi keelatud;
- loomasõnnikumahutite mahutavust;
- lämmastikukoguse arvutamise meetodit tasakaalustatud väetamiseks põllumajandusmaal;
- loomasõnniku põllumajandusmaal kasutamise koguselist piirangut;
- väetiste kasutamist tugeva kaldega maa-alal;
- väetiste kasutamist veega küllastunud, üleujutatud, külmunud või lumega kaetud maa-alal.

(<sup>1</sup>) EÜT L 375, lk 1.

### Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Itaalia) 24. mail 2012 — WIND Telecomunicazioni SpA versus Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni

(Kohtuasi C-254/12)

(2012/C 217/25)

Kohtumenetluse keel: itaalia

#### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio.

#### Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: WIND Telecomunicazioni SpA.

Vastustaja: Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni

#### Eelotsuse küsimus

Kas ühenduse õigusnorme kõnealuses valdkonnas, eriti direktiivi nr 2002/20/EÜ (<sup>1</sup>) sätteid tuleb tõlgendada nii, et liikmesriigi regulatsioon, mida on osundatud käesolevas kohtumääruses, eriti 2005. aasta seadus nr 266 on nendega vastuolus, tingituna ka sellest, kuidas seda määrustega konkreetselt rakendatakse?

(<sup>1</sup>) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. märtsi 2002. aasta direktiiv 2002/20/EÜ elektrooniliste sidevõrkude ja -teenustega seotud lubade andmise kohta (loadirektiiv) (EÜT L 108, 24.4.2002, lk 21; ELT eriväljaanne 13/29, lk 337).

### Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Itaalia) 24. mail 2012 — Telecom Italia SpA versus Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni, Presidenza del Consiglio dei Ministri

(Kohtuasi C-255/12)

(2012/C 217/26)

Kohtumenetluse keel: itaalia

#### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio

#### Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Telecom Italia SpA

Vastustajad: Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni, Presidenza del Consiglio dei Ministri

#### Eelotsuse küsimus

Kas ühenduse õigusnorme kõnealuses valdkonnas, eriti direktiivi nr 2002/20/EÜ (<sup>1</sup>) sätteid tuleb tõlgendada nii, et liikmesriigi regulatsioon, mida on osundatud käesolevas kohtumääruses, eriti 2005. aasta seadus nr 266 on nendega vastuolus, tingituna ka sellest, kuidas seda määrustega konkreetselt rakendatakse?

(<sup>1</sup>) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. märtsi 2002. aasta direktiiv 2002/20/EÜ elektrooniliste sidevõrkude ja -teenustega seotud lubade andmise kohta (loadirektiiv) (EÜT L 108, 24.4.2002, lk 21; ELT eriväljaanne 13/29, lk 337).

### Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Itaalia) 24. mail 2012 — Telecom Italia SpA versus Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni, Presidenza del Consiglio dei Ministri

(Kohtuasi C-256/12)

(2012/C 217/27)

Kohtumenetluse keel: itaalia

#### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio

#### Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Telecom Italia SpA

Vastustajad: Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni, Presidenza del Consiglio dei Ministri

**Eelotsuse küsimus**

Kas ühenduse õigusnorme kõnealuses valdkonnas, eriti direktiivi nr 2002/20/EÜ<sup>(1)</sup> sätteid tuleb tõlgendada nii, et liikmesriigi regulatsioon, mida on osundatud käesolevas kohtumääruses, eriti 2005. aasta seadus nr 266 on nendega vastuolus, tingituna ka sellest, kuidas seda määrustega konkreetselt rakendatakse?

<sup>(1)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. märtsi 2002. aasta direktiiv 2002/20/EÜ elektrooniliste sidevõrkude ja -teenustega seotud lubade andmise kohta (loadirektiiv) (EÜT L 108, 24.4.2002, lk 21; ELT eriväljaanne 13/29, lk 337).

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Itaalia) 24. mail 2012 — Sky Italia Srl versus Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni, Commissione di Garanzia dell'Attuazione della Legge sullo Sciopero nei Servizi Pubblici Essenziali**

(Kohtuasi C-257/12)

(2012/C 217/28)

Kohtumenetluse keel: itaalia

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio

**Põhikohtuasja pooled**

Kaebuse esitaja: Sky Italia Srl

Vastustajad: Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni, Commissione di Garanzia dell'Attuazione della Legge sullo Sciopero nei Servizi Pubblici Essenziali

**Eelotsuse küsimus**

Kas ühenduse õigusnorme kõnealuses valdkonnas, eriti direktiivi nr 2002/20/EÜ<sup>(1)</sup> sätteid tuleb tõlgendada nii, et liikmesriigi regulatsioon, mida on osundatud käesolevas kohtumääruses, eriti 2005. aasta seadus nr 266 on nendega vastuolus, tingituna ka sellest, kuidas seda määrustega konkreetselt rakendatakse?

<sup>(1)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. märtsi 2002. aasta direktiiv 2002/20/EÜ elektrooniliste sidevõrkude ja -teenustega seotud lubade andmise kohta (loadirektiiv) (EÜT L 108, 24.4.2002, lk 21; ELT eriväljaanne 13/29, lk 337).

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Itaalia) 24. mail 2012 — Vodafone Omnitel Nv versus Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni**

(Kohtuasi C-258/12)

(2012/C 217/29)

Kohtumenetluse keel: itaalia

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio

**Põhikohtuasja pooled**

Kaebuse esitaja: Vodafone Omnitel Nv

Vastustaja: Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni

**Eelotsuse küsimus**

Kas ühenduse õigusnorme kõnealuses valdkonnas, eriti direktiivi nr 2002/20/EÜ<sup>(1)</sup> sätteid tuleb tõlgendada nii, et liikmesriigi regulatsioon, mida on osundatud käesolevas kohtumääruses, eriti 2005. aasta seadus nr 266 on nendega vastuolus, tingituna ka sellest, kuidas seda määrustega konkreetselt rakendatakse?

<sup>(1)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. märtsi 2002. aasta direktiiv 2002/20/EÜ elektrooniliste sidevõrkude ja -teenustega seotud lubade andmise kohta (loadirektiiv) (EÜT L 108, 24.4.2002, lk 21; EÜT eriväljaanne 13/29, lk 337).

**25. mail 2012 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Kreeka Vabariik**

(Kohtuasi C-263/12)

(2012/C 217/30)

Kohtumenetluse keel: kreeka

**Pooled**

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: M. Patakia ja B. Stromsky)

Kostja: Kreeka Vabariik

**Hageja nõuded**

— Tuvastada, et kuna Kreeka Vabariik ei võtnud ettenähtud tähtaja jooksul kõiki vajalikke meetmeid, et nõuda tagasi riigiabi C-48/08 (ex NN 61/08), mille Kreeka andis Ellinikós Chrysós SA'le ja mis tunnistati komisjoni 23. veebruari 2011. aasta otsuse (mis tehti teatavaks numbri K(2011) 1006 all) artikliga 1 õigusvastaseks ja siseturuga kokkusobimatuks, ning kuna Kreeka Vabariik igal juhul ei teavitanud komisjoni nõuetekohaselt meetmetest, mille ta oli võtnud selle artikli alusel, siis rikkus Kreeka Vabariik nimetatud otsuse artiklitest 2, 3 ja 4 ning Euroopa Liidu toimimise lepingust tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Kreeka Vabariigilt.

**Väited ja peamised argumendid**

1. Komisjon otsustas 23. veebruaril 2011, et riigiabi summas 15,34 miljonit eurot, mida Kreeka andis Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 108 lõiget 3 rikkudes ebaseaduslikult äriühingule Ellinikós XrysoS SA, müües varad ja maa nende väärtusest madalama hinnaga ja vabastades äriühingu müügiga seotud maksudest, et kaitsta tööhõivet ja keskkonda ning ergutada Cassandra kaevanduste võimalikke

ostjaid, on siseturuga kokkusobimatu<sup>(1)</sup>. Sama otsusega palus komisjon Kreeka Vabariigil nõuda see abi koos intressiga abisaajalt tagasi. Lisaks kohustati Kreeka Vabariiki teavitama komisjoni selle otsuse täitmiseks võetud meetmetest.

2. Kreeka Vabariik palus teabe esitamise tähtaega kahe kuu võrra pikendada, ent komisjon jättis selle taotluse põhjendamatuse tõttu rahuldamata.
3. Vaatamata komisjoni 19. mai 2011. aasta ja 14. juuli 2011. aasta meeldetuletuskirjadele ei antud komisjonile ettenähtud tähtaja jooksul tema otsuse täitmiseks võetud meetmete kohta mingit teavet.
4. Kreeka ametiasutused saatsid komisjonile 8. mail 2012 oma 25. aprilli 2012. aasta kirja, milles nad nõudsid äriühingult Ellinikós Chrysós S.A. kõnealuse abi tagastamist 30-päevase tähtaja jooksul. Komisjon rõhutab, et selles kirjas ei ole siiski mainitud tagastamisele kuuluva abisumma suurust. On tähendusrikas, et ehkki komisjon arvutas oma otsuses välja riigiabi põhisumma, ei ole Kreeka ametiasutused vaatamata oma vastavasisulisele kohustusele arvutanud välja intressi ega esitanud neid arvusid äriühingule saadetud nõudes. Igal juhul asusid Kreeka ametiasutused eespool kirjeldatud viisil esmakordselt tegutsema alles 14 kuud pärast komisjoni otsust ja sellele vaatamata ei ole komisjon saanud mingit muud teavet vaidlusaluse riigiabi tagasinõudmise kohta.

<sup>(1)</sup> Komisjoni 23. veebruari 2011. aasta otsuse riigiabi C-48/08 (ex NN 61/08) kohta, mida Kreeka andis ettevõtjale Ellinikos Xrysos SA artikkel 1.

## 7. juunil 2012 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Ungari Vabariik

(Kohtuasi C-286/12)

(2012/C 217/31)

Kohtumenetluse keel: ungari

### Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: J. Enegren ja K. Talabér-Ritz)

Kostja: Ungari Vabariik

### Hageja nõuded

Komisjon palub Euroopa Kohtul

— tuvastada, et Ungari Vabariik on rikkunud nõukogu 27. novembri 2000. aasta direktiivi 2000/78/EÜ, millega kehtestatakse üldine raamistik võrdseks kohtlemiseks töö saamisel

ja kutsealale pääsemisel, (edaspidi: „direktiiv”) (<sup>1</sup>) artiklist 2 ja artikli 6 lõikest 1 tulenevaid kohustusi, kuna ta on vastu võtnud õigusnormid, millega kehtestatakse kohtunike, prokuröride ja notarite teenistussuhte kohustuslik lõpetamine 62. eluaastal, mis viib erineva kohtlemiseni ilma, et see oleks põhjendatud seadusliku eesmärgiga, või vähemalt nii, et see ei ole taotletavate eesmärkide saavutamiseks sobiv ja vajalik;

— mõista kohtukulud välja Ungari Vabariigilt.

### Väited ja peamised argumendid

Kohtunike, prokuröride ja notarite kohustuslikku ülemist vanusepiiri käsitlevate Ungari õigusnormide kohaselt lõpeb nende kutsealade esindajate teenistussuhte teatavasse vanusesse — praegu 62. eluaastat — jõudmisel, samas kui varem võisid nad jääda teenistusse 70. eluaastani. Nimetatud õigusnormides on ette nähtud, et kohtunike ja prokuröride, kes on uue vanusepiiri ületanud enne 1. jaanuari 2012, teenistussuhte lõpeb 30. juunil 2012, samas kui kohtunike ja prokuröride, kes jõuavad samasse vanusesse ajavahemikul 1. jaanuarist 2012 kuni 31. detsembrini 2012, teenistussuhte lõpeb 31. detsembril 2012. Kohustusliku ülemise vanusepiiri alandamine 70-lt eluaastalt 62-le jõustub notarite puhul 1. jaanuaril 2014.

Komisjon esitab oma liikmesriigi kohustuste rikkumise tuvastamise hagi toetuseks järgmised väited ja argumendid.

Komisjon leiab esiteks, et käsitletavat liikmesriigi õigusnormid kujutavad endast direktiivi artiklis 2 silmas peetud vanusel põhinevat erinevat kohtlemist, kuna neist tulenevalt koheldakse kehtestatud ülemise vanusepiiri ületanud kohtunikke, prokuröre ja notareid halvemini kui teisi töötavaid isikuid, kes ei ole nimeetatud vanusesse jõudnud.

Selleks, et vanusel põhinevat erinevat kohtlemist tingivatele õigusnormidele ei oleks kohaldatav diskrimineerimise keeld, peavad need vastama direktiivi artikli 6 lõikes 1 sätestatud nõuetele. Nii peab vanusel põhinevat erinevat kohtlemist tingivatele õigusnormidel ühelt poolt olema objektiivselt ja mõistlikult põhjendatud seaduslik eesmärk ning teiselt poolt peavad selle eesmärgi saavutamise vahendid olema sobivad ja vajalikud (proportsionaalsuse põhimõte).

Komisjon väidab seoses sellega, et käsitletavate õigusnormide puhul ei ole kindlaks tehtav ei konkreetne ega nende kontekstist tulenev seaduslik eesmärk, mis kujutab endast iseenesest direktiivi rikkumist, kuna see asjaolu takistab liikmeriigi õigusnormide seaduslikkuse ja proportsionaalsuse kohtulikkude kontrolli. Komisjon väidab seoses liikmesriigi kohustuste rikkumise menetluse käigus esitatud eesmärkide seaduslikkusega, et vanusel põhineva diskrimineerimise keelu põhimõtte rikkumise põhjendamiseks sobivateks eesmärkideks tuleb pidada sotsiaalpoliitika valdkonda kuuluvaid eesmarke.

Lõpetuseks on komisjon seisukohal, et vaadeldavad liikmesriigi õigusnormid ei ole väidetavate seaduslike eesmärkide saavutamiseks sobivad ja valikud, kuna i) kõige rohkem pooleteistaastane üleminekuperiood on liiga lühike, arvestades teenistussuhte ülemise vanusepiiri järsku alandamist 70-lt eluaastalt 62-le; ning ii) üleminekuperiood ei ole vastavuses üldise pensionireformiga, mille käigus tõstetakse üldist pensioniiga 2014. aastast 2022. aastani kestva kaheksa-aastase ajavahemiku jooksul 62-lt eluaastalt 65-ni, mis tingib — üksnes kaheaastase ajavahemiku järel — teenistussuhte kohustusliku ülemise vanusepiiri

tõstmise. Komisjon leiab eespool esitatud põhjendusi arvestades, et vaadeldavad liikmesriigi õigusnormid rikuvad ebalproportsionaalselt puudutatud kohtunike, prokuröride ja notarite õigustatud huve ega ole taotletavate eesmärkide saavutamiseks vajalikud.

---

(<sup>1</sup>) Nõukogu 27. novembri 2000. aasta direktiiv 2000/78/EÜ, millega kehtestatakse üldine raamistik võrdseks kohtlemiseks töö saamisel ja kutsealale pääsemisel (EÜT L 303, lk 16; ELT eriväljaanne 05/04, lk 79).

## ÜLDKOHUS

Üldkohtu 14. juuni 2012. aasta otsus — Stichting Natuur en Milieu ja Pesticide Action Network Europe versus komisjon

(Kohtuasi T-338/08) <sup>(1)</sup>

(Keskkond — Määrus (EÜ) nr 1367/2006 — Pestitsiidide jääkide piirnormid — Vaie — Keeldumine — Üksikmeede — Kehtivus — Århusi konventsioon)

(2012/C 217/32)

Kohtumenetluse keel: hollandi

### Pooled

*Hagejad:* Stichting Natuur en Milieu (Utrecht, Madalmaad) ja Pesticide Action Network Europe (London, Ühendkuningriik) (esindajad: advokaadid B. Kloostra ja A. van den Biesen)

*Kostja:* Euroopa Komisjon (esindajad: B. Burggraaf ja S. Schønberg, hiljem B. Burggraaf ja P. Oliver)

*Kostja toetuseks menetluse astujad:* Poola Vabariik (esindajad: M. Dowgiewicz, hiljem M. Szpunar) ja Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: K. Michoel ja B. Driessen)

### Ese

Nõue tühistada komisjoni 1. juuli 2008. aasta otsused, millega jäeti vastuvõetamatus tõttu läbi vaatamata vaided, milles hagejad palusid komisjonil uuesti läbi vaadata oma 29. jaanuari 2008. aasta määrus (EÜ) nr 149/2008, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 396/2005, lisades sellele II, III ja IV lisa, milles sätestatakse jääkide piirnormid kõnealuse määruse I lisse kantud toodete jaoks (ELT L 58, lk 1).

### Resolutsioon

1. Tühistada komisjoni 1. juuli 2008. aasta otsused, millega jäeti vastuvõetamatus tõttu läbi vaatamata vaided, milles Stichting Natuur en Milieu ja Pesticide Action Network Europe palusid komisjonil uuesti läbi vaadata oma 29. jaanuari 2008. aasta määrus (EÜ) nr 149/2008, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 396/2005, lisades sellele II, III ja IV lisa, milles sätestatakse jääkide piirnormid kõnealuse määruse I lisse kantud toodete jaoks.
2. Mõista Stichting Natuur en Milieu ja Pesticide Action Network Europe'i kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt, kes ühtlasi kannab ise oma kohtukulud.
3. Jätta Poola vabariigi ja Euroopa Liidu Nõukogu kohtukulud nende endi kanda.

<sup>(1)</sup> ELT C 301, 22.11.2008.

Üldkohtu 13. juuni 2012. aasta otsus — Insula versus komisjon

(Kohtuasi T-246/09) <sup>(1)</sup>

(Vahekohtuklausel — Uurimis- ja arenguprojektide rahastamise leping — MEDIS ja Dias.Net lepingud — Tõendavate dokumentide puudumine ja vastuolu lepingutingimustega ühe lepinguosalise poolt esitatud kulude kohta — Teisele lepinguosalisele maksmisele kuuluva summa kinnipidamine — Ülekantud summade tagasimaksimine — Hagi osaline vastuvõetamatus — Komisjoni vastuhagi — Vastuhagi puhul osaline otsuse tegemise vajaduse äralangemine)

(2012/C 217/33)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

### Pooled

*Hageja:* Conseil scientifique international pour le développement (Insula) (Pariis, Prantsusmaa) (esindajad: advokaadid P. Marsal ja J.-D. Simonet)

*Kostja:* Euroopa Komisjon (esindajad: A. M. Rouchaud-Joët ja F. Mirza, hiljem A.-M. Rouchaud-Joët ja D. Calciu, keda abistavad advokaadid L. Defalque ja S. Woog)

### Ese

Taotlus tunnistada, et komisjoni nõue 189 241,64 euro tagasiisaamiseks on põhjendamatu ja teiseks kohustada komisjoni väljastama kreditarve selle summa kohta ning lõpuks mõista komisjonilt välja esimese võimalusena kahjuhüvitis summas 212 597 eurot või teise võimalusena kahjuhüvitis summas 230 025 eurot.

### Resolutsioon

1. Jätta Conseil scientifique international pour le développement des îles'i (Insula) poolt esitatud hagi rahuldamata.
2. Komisjon poolt esitatud vastuhagi põhjenduste osas, mis puudutavad Dias.Net lepingu alusel Insula poolt maksmisele kuuluva põhisumma koos intressidega tasumist, on otsuse tegemise vajadus ära langenud.
3. Mõista Insula'lt komisjoni kasuks välja põhisumma suuruses 157 983,11 eurot, millele lisandub alates 16. maist 2009 kuni nimetatud põhisumma täieliku tasumiseni viivis määraga 2,75 % aastas.
4. Jätta Insula kohtukulud tema enda kanda ning ühtlasi mõista temalt välja komisjoni kohtukulud, sealhulgas ka ajutise meetme kohaldamise menetlusega seonduvad kulud.

<sup>(1)</sup> ELT C 193, 15.8.2009.



**Üldkohtu 13. juuni 2012. aasta otsus — Insula versus komisjon**

(Kohtuasi T-366/09) <sup>(1)</sup>

(Vahekohtuklausel — Uurimis- ja arenguprojektide rahastamise leping — *Ecres, El Hierro, Islands 2010, Opet I, Opet II, Opet Ola, Respire, Sustainable Communities ja Virtual Campus lepingud* — Tõendavate dokumentide puudumine ja vastuolu lepingutingimustega ühe lepinguosalise poolt esitatud kulude kohta — Ettemakstud või väljamakstud summade tagastamine — Hagi osaline vastuvõetamatus — Komisjoni vastuhagi)

(2012/C 217/34)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

*Hageja*: Conseil scientifique international pour le développement des îles (Insula) (Pariis, Prantsusmaa) (esindajad: advokaadid J.-D. Simonet ja P. Marsal)

*Kostja*: Euroopa Komisjon (esindajad: A. M. Rouchaud-Joët ja F. Mirza, hiljem A.-M. Rouchaud-Joët ja D. Calciu, keda abistavad advokaadid L. Defalque ja S. Woog)

**Ese**

Taotlus, et Üldkohus tuvastaks EÜ artikli 238 alusel esiteks, et komisjoni nõue tagastada 114 996,82 eurot on põhjendamatult ja teiseks, et komisjoni nõue tagastada 253 617,08 eurot on osaliselt põhjendatud, ning sellest tulenevalt mõista komisjonilt välja kahjuhüvitis summas 146 261,06 eurot ning teise võimatusena kahjuhüvitis summas 573 273,42 eurot.

**Resolutsioon**

1. Jätta Conseil scientifique international pour le développement des îles'i (Insula) esitatud hagi rahuldamata.
2. Mõista Insula'lt komisjoni kasuks välja põhisumma suuruses 114 996,82 eurot, millele lisandub alates 16. augustist 2009 kuni nimetatud põhisumma täieliku tasumiseni intress määraga 2,5 % aastas
3. Mõista Insula'lt komisjoni kasuks välja põhisumma suuruses 253 617,08 eurot, millele lisandub alates 8. septembrist 2009 kuni nimetatud põhisumma täieliku tasumiseni intress määraga 2,5 % aastas
4. Jätta komisjoni vastuhagi ülejäänud osas rahuldamata.
5. Jätta Insula kohtukulud tema enda kanda ning ühtlasi mõista temalt välja komisjoni kohtukulud.

<sup>(1)</sup> ELT C 282, 21.11.2009.

**Üldkohtu 14. juuni 2012. aasta otsus — Vereniging Milieudefensie ja Stichting Stop Luchtverontreiniging Utrecht versus Euroopa Komisjon**

(Kohtuasi T-396/09) <sup>(1)</sup>

(Keskkond — Määrus (EÜ) nr 1367/2006 — Liikmesriikide kohustus kaitsta ja parandada välisõhu kvaliteeti — Liikmesriigile antud ajutine erand — Vaie — Keeldumine — Üksikmeede — Kehtivus — Århusi konventsioon)

(2012/C 217/35)

Kohtumenetluse keel: hollandi

**Pooled**

*Hagejad*: Vereniging Milieudefensie (Amsterdam, Madalmaad) ja Stichting Stop Luchtverontreiniging Utrecht (Utrecht, Madalmaad) (esindaja: advokaat A. van den Biesen)

*Kostja*: Euroopa Komisjon (esindajad: P. Oliver, W. Roels ja A. Alcover San Pedro, hiljem P. Oliver, A. Alcover San Pedro ja E. Manhaeve ja veelgi hiljem P. Oliver, A. Alcover San Pedro ja B. Burggraaf)

*Kostja toetuseks menetluse astujad*: Madalmaade Kuningriik (esindajad: C. Wissels, Y. de Vries, J. Langer ja M. de Ree), Euroopa Parlament (esindajad: L. Visaggio ja A. Baas, hiljem L. Visaggio ja G. Corstens) ja Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: M. Moore ja F. Naert)

**Ese**

Nõue tühistada komisjoni 28. juuli 2009. aasta otsus K(2009) 6121, millega jäeti vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata vaie, milles hagejad palusid komisjonil uuesti läbi vaadata oma 7. aprilli 2009. aasta otsus K(2009) 2560 lõplik, mis andis Madalmaade Kuningriigile ajutise erandi Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. mai 2008. aasta direktiivis 2008/50/EÜ välisõhu kvaliteedi ja Euroopa õhu puhtamaks muutmise kohta (ELT L 152, lk 1) ette nähtud kohustustest.

**Resolutsioon**

1. Tühistada komisjoni 28. juuli 2009. aasta otsus K(2009) 6121.
2. Mõista Vereniging Milieudefensie ja Stichting Stop Luchtverontreiniging Utrecht'i kohtukulud, sealhulgas ajutiste meetme kohaldamisega seotud kulud välja Euroopa Komisjonilt, kes ühtlasi kannab ise oma kohtukulud.
3. Jätta Madalmaade Kuningriigi, Euroopa Parlamendi ja Euroopa Liidu Nõukogu kohtukulud nende endi kanda.

<sup>(1)</sup> ELT C 297, 5.12.2009.

**Üldkohtu 7. juuni 2012. aasta otsus — Meda Pharma versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Nycomed (ALLERNIL)**

(Liidetud kohtuasjad T-492/09 ja T-147/10) <sup>(1)</sup>

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Euroopa Ühendust nimetav rahvusvaheline registreering — Sõnamärk ALLERNIL — Ühenduse sõnamärgi ALLERNIL taotlus — Varasem siseriiklik sõnamärk ALLERGODIL — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosuse puudumine — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b — Põhjendamine — Määruse nr 207/2009 artikkel 75)

(2012/C 217/36)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Pooled**

*Hageja:* Meda Pharma GmbH & Co. KG (Bad Homburg von der Höhe, Saksamaa) (esindajad: advokaadid G. Würstenberger ja R. Kunze)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindajad: B. Schmidt, hiljem D. Walicka ja lõpuks G. Schneider)

*Teine menetluspool* apellatsioonikojas, menetlusse astuja *Üldkohtus:* Nycomed GmbH (Konstanz, Saksamaa) (esindajad: A. Ferchland, hiljem advokaadid A. Ferchland ja K. Trautmann)

**Ese**

Kaks hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 29. septembri 2009. aasta kahe otsuse peale (asjad R 1386/2007-4 ja R 697/2007-4), mis käsitlevad vastulausemenetlust Meda Pharma GmbH & Co. KG ja Nycomed GmbH vahel.

**Resolutsioon**

1. Jätta hagid rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud kohtuasjades T-492/09 ja T-147/10 välja Meda Pharma GmbH & Co. KG-lt.

<sup>(1)</sup> ELT C 37, 13.2.2010.

**Üldkohtu 13. juuni 2012. aasta otsus — Insula versus komisjon**

(Kohtuasi T-110/10) <sup>(1)</sup>

(Vahekohtuklausel — Uurimis- ja arenguprojektide rahastamise leping — El Hierro leping — Tõendavate dokumentide puudumine ja vastuolu lepingutingimustega esitatud kulude kohta — Ettemakse tagastamine — Komisjoni vastuhagi)

(2012/C 217/37)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

*Hageja:* Conseil scientifique international pour le développement des îles (Insula) (Pariis, Prantsusmaa) (esindajad: advokaadid J.-D. Simonet ja P. Marsal)

*Kostja:* Euroopa Komisjon (esindajad: A. M. Rouchaud-Joët ja F. Mirza, hiljem A.-M. Rouchaud-Joët ja D. Calciu, keda abistavad advokaadid L. Defalque ja S. Woog)

**Ese**

ELTL artikli 272 alusel esitatud taotlus tuvastada esiteks, et komisjoni nõue 84 120 euro tagastamise kohta on põhjendamatu, ja teiseks kohustada komisjoni väljastama krediitarve 84 120 euro suuruses summas.

**Resolutsioon**

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista Conseil scientifique international pour le développement des îles'ilt (Insula) komisjoni kasuks välja põhisumma suuruses 84 120 eurot, millele lisandub alates 26. jaanuarist 2010 kuni nimetatud põhisumma täieliku tasumiseni intress määraga 2,5 % aastas.
3. Jätta komisjoni vastuhagi ülejäänud osas rahuldamata.
4. Jätta Insula kohtukulud tema enda kanda ning ühtlasi mõista temalt välja komisjoni kohtukulud.

<sup>(1)</sup> ELT C 134, 22.5.2010.

**Üldkohtu 14. juuni 2012. aasta otsus — Seven Towns versus Siseturu Ühtlustamise Amet (seitsme erivärvilise ruudu kujutis)**

(Kohtuasi T-293/10) <sup>(1)</sup>

(Ühenduse kaubamärk — Seitset erivärvilist ruutu kujutava ühenduse kaubamärgi taotlus — Tähis, millest ühenduse kaubamärk saab koosneda — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikkel 4)

(2012/C 217/38)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

*Hageja:* Seven Towns Ltd (London, Ühendkuningriik) (esindaja: advokaat E. Schäfer)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: D. Botis)

#### Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 29. aprilli 2010. aasta otsuse peale (asi R 1475/2009-1), mis käsitleb taotlust registreerida ühenduse kaubamärgina tähis, mis kujutab seitset erivärvilist ruutu.

#### Resolutsioon

1. *Jätta hagi rahuldamata.*

2. *Jätta kohtukulud poolte endi kanda.*

(<sup>1</sup>) ELT C 260, 25.9.2010.

**Üldkohtu 13. juuni 2012. aasta otsus — Hartmann versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Mölnlycke Health Care (MESILETTE)**

(Kohtuasi T-342/10) (<sup>1</sup>)

*(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi MESILETTE taotlus — Varasemad siseriiklik ja rahvusvaheline sõnamärk MESILETTE — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosuse puudumine — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b)*

(2012/C 217/39)

Kohtumenetluse keel: inglise

#### Pooled

*Hageja:* Paul Hartmann AG (Heidenheim, Saksamaa) (esindaja: advokaat N. Aicher)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: A. Folliard-Monguiral)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas:* Mölnlycke Health Care AB (Göteborg, Rootsi)

#### Ese

Tühistamishagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 20. mai 2010. aasta otsuse peale (asi R 1222/2009-2), mis puudutab Paul Hartmann AG ja Mölnlycke Health Care AB vahelist vastulausemenetlust.

#### Resolutsioon

1. *Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 20. mai 2010. aasta otsus (asi R 1222/2009-2).*

2. *Mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.*

(<sup>1</sup>) ELT C 288, 23.10.2010.

**Üldkohtu 13. juuni 2012. aasta otsus — Seikoh Giken versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Seiko Holdings (SG SEIKOH GIKEN)**

(Kohtuasi T-519/10) (<sup>1</sup>)

*(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Rahvusvaheline registreerimine — Territoriaalse kaitse laiendamise taotlus — Kujutismärk SG SEIKOH GIKEN — Varasem ühenduse sõnamärk SEIKO — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b)*

(2012/C 217/40)

Kohtumenetluse keel: inglise

#### Pooled

*Hageja:* Kabushiki Kaisha Seikoh Giken (Matsudo-shi, Jaapan) (esindajad: advokaadid G. Marín Raigal, P. López Ronda ja G. Macias Bonilla)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: J. Crespo Carrillo)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas:* Seiko Kabushiki Kaisha (Chuo-ku, Jaapan) (esindajad: *solicitor* J. Fish, *solicitor* R. Miller ja *barrister* A. Bryson)

#### Ese

Tühistamishagi Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 12. augusti 2010. aasta otsuse peale asjas R 1553/2009-1, mis puudutab Seiko Holdings Kabushiki Kaisha ja Kabushiki Kaisha Seikoh Gikeni vahelist vastulausemenetlust.

#### Resolutsioon

1. *Jätta hagi rahuldamata.*

2. *Jätta kohtukulud Kabushiki Kaisha Seikoh Gikeni kanda.*

(<sup>1</sup>) ELT C 13, 15.1.2011.

**Üldkohtu 13. juuni 2012. aasta otsus — Organismos Kypriakis Galaktokomikis Viomichanias versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Garmo (HELLIM)**

(Kohtuasi T-534/10) <sup>(1)</sup>

*(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi HELLIM taotlus — Varasem ühenduse kollektiiv-sõnamärk HALLOUMI — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b — Õigus olla ära kuulatud — Määruse nr 207/2009 artikli 63 lõige 2)*

(2012/C 217/41)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Pooled**

*Hageja:* Organismos Kypriakis Galaktokomikis Viomichanias (Nikosia, Küpros) (esindajad: advokaadid C. Milbradt ja H. Van Volxem, hiljem C. Milbradt ja A. Schwarz)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: G. Schneider)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus:* Garmo AG (Stuttgart, Saksamaa)

**Ese**

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 20. septembri 2010. aasta otsuse (asi R 794/2010-4) peale, mis käsitleb Organismos Kypriakis Galaktokomikis Viomichanias ja Garmo AG vahelist vastulausemenetlust

**Resolutsioon**

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Organismos Kypriakis Galaktokomikis Viomichanias'elt.

<sup>(1)</sup> ELT C 30, 29.1.2011.

**Üldkohtu 13. juuni 2012. aasta otsus — Organismos Kypriakis Galaktokomikis Viomichanias versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Garmo (GAZI Hellim)**

(Kohtuasi T-535/10) <sup>(1)</sup>

*(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi GAZI Hellim taotlus — Varasem ühenduse kollektiivne sõnamärk HALLOUMI — Suhteline keeldumispõhjus — Tähiste sarnasus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b)*

(2012/C 217/42)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Pooled**

*Hageja:* Organismos Kypriakis Galaktokomikis Viomichanias (Nikosia, Küpros) (esindajad: advokaadid C. Milbradt ja H. Van Volxem, hiljem C. Milbradt ja A. Schwarz)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: G. Schneider)

*Teine menetluspool Siseturu Ühtlustamise Ameti apellatsioonikojas:* Garmo AG (Stuttgart, Saksamaa)

**Ese**

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 20. septembri 2010. aasta otsuse peale asjas R 1497/2009-4, mis puudutab vastulausemenetlust Organismos Kypriakis Galaktokomikis Viomichanias ja Garmo AG vahel.

**Resolutsioon**

1. Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 20. septembri 2010. aasta otsus (asi R 1497/2009-4).
2. Mõista menetluskulud, sealhulgas apellatsioonikojas tekkinud kulud, välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

<sup>(1)</sup> ELT C 30, 29.1.2011.

**Üldkohtu 13. juuni 2012. aasta otsus — XXXLutz Marken versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Meyer Manufacturing (CIRCON)**

(Kohtuasi T-542/10) <sup>(1)</sup>

*(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi CIRCON taotlus — Varasem ühenduse sõnamärk CIRCULON — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Tähiste sarnasus — Tugev eristusvõime — Maine — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b — Menetlus apellatsioonikojas — Kaitseõigused — Määruse nr 207/2009 artiklid 75 ja 76)*

(2012/C 217/43)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Pooled**

*Hageja:* XXXLutz Marken GmbH (Wels, Austria) (esindaja: advokaat H. Pannen)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindajad: R. Manea, hiljem K. Klüpfel)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus:* Meyer Manufacturing Co. Ltd (Kowloon, Hong Kong) (esindaja: advokaat M. Fiedler)

**Ese**

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 3. septembri 2010. aasta otsuse peale (asi R 40/2010-1), mis puudutab vastulausemenetlust Meyer Manufacturing Co. Ltd ja XXXLutz Marken GmbH vahel.

**Resolutsioon**

1. Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 3. septembri 2010. aasta otsus (asi R 40/2010-1).
2. Mõista XXXLutz Marken GmbH kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt, kes ühtlasi kannab enda kohtukulud.
3. Meyer Manufacturing Co. Ltd kannab enda kohtukulud.

(<sup>1</sup>) ELT C 30, 29.1.2011.

**Üldkohtu 12. juuni 2012. aasta otsus — Stichting Regionaal Opleidingencentrum van Amsterdam versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Investimust (COLLEGE)**

(Kohtuasi T-165/11) (<sup>1</sup>)

*(Ühenduse kaubamärk — Kehtetuks tunnistamise menetlus — Ühenduse sõnamärk COLLEGE — Absoluutne keeldumispõhjus — Eristusvõime puudumine — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punktid b ja c)*

(2012/C 217/44)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

*Hageja:* Stichting Regionaal Opleidingencentrum van Amsterdam (Amsterdam, Madalmaad) (esindaja: advokaat R. van Leeuwen)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: A. Folliard-Monguiral)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas:* Investimust SA (Genf, Šveits)

**Ese**

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 12. jaanuari 2011. aasta otsuse peale (asi R 508/2010-4), mis käsitleb Stichting Regionaal Opleidingencentrum van Amsterdam ja Investimust SA vahelist kehtetuks tunnistamise menetlust.

**Resolutsioon**

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Stichting Regionaal Opleidingencentrum van Amsterdamilt.

(<sup>1</sup>) ELT C 152, 21.5.2011.

**Üldkohtu 13. juuni 2012. aasta otsus — Hotel Reservation Service Robert Ragge versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Promotora Imperial (iHotel)**

(Kohtuasi T-277/11) (<sup>1</sup>)

*(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi iHotel taotlus — Varasem ühenduse kujutismärk i-hotel — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b)*

(2012/C 217/45)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Pooled**

*Hageja:* Hotel Reservation Service Robert Ragge GmbH (Köln, Saksamaa) (esindajad: advokaadid M. Koch ja D. Hötte)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: G. Schneider)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus:* Promotora Imperial, SA (Pozuelo de Alarcón, Hispaania)

**Ese**

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 24. veebruari 2011. aasta otsuse peale (asi R 832/2010-1), mis tehti vastulausemenetluses Promotora Imperial, SA ja Hotel Reservation Service Robert Ragge GmbH vahel.

**Resolutsioon**

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Jätta Hotel Reservation Service Robert Ragge GmbH kohtukulud tema enda kanda ja mõista temalt välja Siseturu Ühtlustamise Ameti kohtukulud.

(<sup>1</sup>) ELT C 238, 13.8.2011.

**Üldkohtu 13. juuni 2012. aasta otsus — Süd-Chemie versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Byk-Cera (CERATIX)**

(Kohtuasi T-312/11) <sup>(1)</sup>

*(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi CERATIX taotlus — Varasem ühenduse sõnamärk CERATOFIX — Varasema kaubamärgi tegelik kasutamine — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 42 lõiked 2 ja 3)*

(2012/C 217/46)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Pooled**

*Hageja:* Süd-Chemie AG (München, Saksamaa) (esindajad: advokaadid Baron W. von der Osten-Sacken ja A. Wenninger-Lenz)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: G. Schneider)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus:* Byk-Cera BV (Deventer, Madalmaad) (esindajad: advokaadid J. Koroher ja A. Hettenkofer)

**Ese**

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 8. aprilli 2011. aasta otsuse peale (asi R 1585/2010-4), mis puudutab vastulausemenetlust Süd-Chemie AG ja Byk-Cera BV vahel.

**Resolutsioon**

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Mõista kohtukulud välja Süd-Chemie AG-lt.

<sup>(1)</sup> ELT C 238, 13.8.2011.

**Üldkohtu 4. juuni 2012. aasta määrus — Azienda Agricola Bracesco versus komisjon**

(Kohtuasi T-440/09) <sup>(1)</sup>

*(Lepinguväline vastutus — Põllumajandus — Linnugriip — Muna- ja kodulinnulihasektori erakorralised turutoetusmeetmed — Vuttide väljajätmine nende kodulinnuliikide hulgast, mis annavad õiguse hüvitisele — Võrdne kohtlemine ja diskrimineerimiskeeld — Põhjusliku seose puudumine — Ilmselgelt õiguslikult põhjendamatu hagi)*

(2012/C 217/47)

Kohtumenetluse keel: itaalia

**Pooled**

*Hageja:* Azienda Agricola Bracesco Srl — likvideerimisel (Orgiano, Itaalia) (esindajad: avvocato F. Tosello, avvocato S. Rizzioli, advokaat C. Pauly)

*Kostja:* Euroopa Komisjon (esindajad: F. Jimeno Fernández ja D. Nardi)

**Ese**

Kahju hüvitamise hagi, milles nõutakse, et korvataks kahju, mis hagejale väidetavalt tekitati komisjoni 3. juuli 2006. aasta määruse (EÜ) nr 1010/2006 muna- ja kodulinnulihasektori teatavate erakorraliste turutoetusmeetmete kohta teatavates liikmesriikides (ELT L 180, lk 3) vastuvõtmisega osas, milles see määrus ei näe niisuguseid meetmeid ette vuttide kasvatamise ja müügiga tegelevatele kodulinnukasvatajatele.

**Resolutsioon**

1. Jätta hagi ilmselge õigusliku põhjendamatus tõttu rahuldamata.

2. Mõista Euroopa Komisjoni kohtukulud välja Azienda Agricola Bracesco Srl'lt (likvideerimisel), kes ühtlasi kannab ise oma kohtukulud.

<sup>(1)</sup> ELT C 312, 19.12.2009.

**Üldkohtu 4. juuni 2012. aasta määrus — Ezzedine jt versus nõukogu**

(Kohtuasjad T-131/11, T-132/11, T-137/11, T-139/11–T-141/11, T-144/11–T-148/11 ja T-182/11) <sup>(1)</sup>

*(Ühine välis- ja julgeolekupoliitika — Piiravad meetmed, mis on võetud seoses olukorraga Côte d'Ivoire's — Asjaomaste isikute loetelust kustutamine — Hageja surm — Tühistamishagi — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)*

(2012/C 217/48)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

*Hagejad:* Ibrahim Ezzedine (Abidjan, Côte d'Ivoire) (kohtuasi T-131/11); Feh Lambert Kessé (Abidjan) (kohtuasi T-132/11); Georges Guiai Bi Poin (Abidjan) (kohtuasi T-137/11); Loba Emmanuel Patrice Gnango (Abidjan) (kohtuasi T-139/11); Badia Brice Guei (Abidjan) (kohtuasi T-140/11); Blé Brunot Dogbo (Abidjan) (kohtuasi T-141/11); Tiapé Edouard Kassarate (Abidjan) (kohtuasi T-144/11); Gagbei Faussignaux Vagba (Abidjan) (kohtuasi T-145/11); Claude Yoro (Abidjan) (kohtuasi T-146/11); Gogo Joachim Robe (Abidjan) (kohtuasi T-147/11); Philippe Mangou (Abidjan) (kohtuasi T-148/11), ja Philippe Henry Dacoury-Tabley (Abidjan) (kohtuasi T-182/11) (esindajad:

G. Collard kohtuasjades T-132/11, T-137/11, T-139/11, T-140/11, T-141/11, T-146/11, T-147/11 ja T-182/11; G. Collard, hiljem F. Dressen ja J.-Y. Dupeux kohtuasjas T-131/11, ja advokaadid G. Collard ja L. Aliot kohtuasjades T-144/11, T-145/11 ja T-148/11)

*Kostja:* Euroopa Liidu Nõukogu (esindaja: B. Driessen ja kohtuasjades T-131/11, T-132/11 ja T-182/11 ka G. Étienne, C. Fekete kohtuasjades T-139/11–T-141/11 ja E. Dumitriu-Segnana kohtuasjades T-144/11–T-148/11)

*Kostjate toetuseks menetlusse astujad:* Côte d'Ivoire'i Vabariik (esindajad: advokaadid J.-P. Mignard ja J.-P. Benoit kohtuasjades T-132/11, T-137/11, T-140/11, T-141/11 ja T-144/11–T-148/11); ja Euroopa Komisjon (esindajad: A. Bordes ja M. Konstantinidis, ning kohtuasjades T-137/11, T-139/11–T-141/11 ja T-144/11–T-148/11 algselt E. Cujó)

## Ese

Kohtuasjades T-132/11, T-137/11, T-139/11–T-141/11 ja T-144/11–T-148/11 nõuded tühistada esiteks nõukogu 14. jaanuari 2011. aasta otsus 2011/18/ÜVJP, millega muudetakse nõukogu otsust 2010/656/ÜVJP, millega uuendatakse Côte d'Ivoire'i vastu suunatud piiravaid meetmeid (ELT L 11, lk 36), ja teiseks, nõukogu 14. jaanuari 2011. aasta määrus (EL) nr 25/2011, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 560/2005, millega kehtestatakse teatavate isikute ja üksuste vastu suunatud piiravad meetmed seoses olukorraga Côte d'Ivoire'is (ELT L 11, lk 1), kohtuasjas T-131/11 nõue tühistada nõukogu 31. jaanuari 2011. aasta otsus 2011/71/ÜVJP, millega muudetakse otsust 2010/656/ÜVJP, millega uuendatakse Côte d'Ivoire'i vastu suunatud piiravaid meetmeid (ELT L 28, lk 60), ning kohtuasjas T-182/11 nõue tühistada esiteks otsus 2011/71 ja teiseks nõukogu 31. jaanuari 2011. aasta rakendusmäärus (EL) nr 85/2011, millega rakendatakse määrust (EÜ) nr 560/2005, millega kehtestatakse teatavate isikute ja üksuste vastu suunatud piiravad meetmed seoses olukorraga Côte d'Ivoire'is (ELT L 28, lk 32).

## Resolutsioon

- Liita kohtuasjad T-131/11, T-132/11, T-137/11, T-139/11–T-141/11, T-144/11–T-148/11 ja T-182/11 kohtumääruse tegemise huvides.
- Hagide osas ei ole vaja enam otsust teha.
- Mõista Ibrahim Ezzedine, Feh Lambert Kessé, Georges Guiai Bi Poin, Loba Emmanuel Patrice Gnango, Badia Brice Guei, Blé Brunot Dogbo, Tiapé Edouard Kassarate, Gagbei Faussignaux Vagba, Claude Yoro, Gogo Joachim Robe, Philippe Mangou ja Philippe Henry Dacoury-Tabley kohtukulud välja Euroopa Liidu Nõukogult, kes ühtlasi kannab ise oma kohtukulud.

4. Côte d'Ivoire'i Vabariik ja Euroopa Komisjon kannavad ise oma kohtukulud.

(<sup>1</sup>) ELT C 130, 30.4.2011.

## Üldkohtu 4. juuni 2012. aasta määrus — Hüttenwerke Krupp Mannesmann jt versus komisjon

(Kohtuasi T-379/11) (<sup>1</sup>)

*(Tühistamishagi — Keskkond — Direktiiv 2003/87/EÜ — Kasvuhoonegaaside saastekvootide tasuta eraldamine alates 2013. aastast — Komisjoni otsus, millega määratakse kindlaks tootepõhised võrdlusalused eraldatavate saastekvootide arvutamiseks — ERTL artikli 263 neljas lõik — Isikliku puutumuse puudumine — Rakendusmeetmeid sisaldav õigusakt — Vastuvõetamatus)*

(2012/C 217/49)

Kohtumenetluse keel: saksa

## Pooled

*Hagejad:* Hüttenwerke Krupp Mannesmann GmbH (Duisburg, Saksamaa); Rogesa — Roheisengesellschaft Saar mbH (Dillingen, Saksamaa); Salzgitter Flachstahl GmbH (Salzgitter, Saksamaa); ThyssenKrupp Steel Europe AG (Duisburg); ja voestalpine Stahl GmbH (Linz, Austria) (esindajad: advokaadid S. Alten-schmidt ja C. Dittrich)

*Kostja:* Euroopa Komisjon (esindajad: G. Wilms, K. Herrmann ja K. Mifsud-Bonnici)

## Ese

Nõue tühistada komisjoni 27. aprilli 2011. aasta otsus 2011/278/EL, millega määratakse kindlaks kogu liitu hõlmavad üleminekueeskirjad Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2003/87/EÜ artikli 10a kohaste tasuta saastekvootide ühtlustatud eraldamiseks (ELT L 130, lk 1).

## Resolutsioon

- Jätta hagi vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.
- Mõista kohtukulud, seal hulgas ajutiste meetmete kohaldamise menetluses kantud kulud, välja Hüttenwerke Krupp Mannesmann GmbH-lt, Rogesa — Roheisengesellschaft Saar mbH-lt, Salzgitter Flachstahl GmbH-lt, ThyssenKrupp Steel Europe AG-lt ja voestalpine Stahl GmbH-lt.

(<sup>1</sup>) ELT C 269, 10.9.2011.

**Üldkohtu 4. juuni 2012. aasta määrus — Eurofer versus komisjon**

(Kohtuasi T-381/11) <sup>(1)</sup>

(Tühistamishagi — Keskkond — Direktiiv 2003/87/EÜ — Kasvuhoonegaaside saastekvootide tasuta eraldamine alates 2013. aastast — Komisjoni otsus, millega määratakse kindlaks tootepõhised võrdlusalused, mida kohaldatakse eraldatavate saastekvootide arvutamisel — ELTL artikli 263 neljas lõik — Isikliku puutumuse puudumine — Rakendusmeetmeid sisaldav üldkohaldatav akt — Vastuvõetamatus)

(2012/C 217/50)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Pooled**

*Hageja:* Europäischer Wirtschaftsverband der Eisen- und Stahlindustrie (Eurofer) ASBL (esindajad: advokaadid S. Altenschmidt ja C. Dittrich)

*Kostja:* Euroopa Komisjon (esindajad: G. Wilms, K. Herrmann ja K. Mifsud-Bonnici)

**Ese**

Nõue tühistada komisjoni 27. aprilli 2011. aasta otsus, millega määratakse kindlaks kogu liitu hõlmavad üleminekueeskirjad Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2003/87/EÜ artikli 10a kohaste tasuta saastekvootide ühtlustatud eraldamiseks (teatavaks tehtud numbri K(2011) 2772 all) (ELT L 130, lk 1).

**Resolutsioon**

1. Jätta hagi vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.
2. Vajadus lahendada Euroalliages'i menetlusse astumise taotlus on ära langenud.
3. Mõista kohtukulud, sealhulgas ajutiste meetme kohaldamisega seotud kulud välja Europäischer Wirtschaftsverband der Eisen- und Stahlindustrie (Eurofer) ASBL-ilt.

<sup>(1)</sup> ELT C 269, 10.9.2011.

**16. mail 2012 esitatud hagi — Al Assad versus nõukogu**

(Kohtuasi T-202/12)

(2012/C 217/51)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

*Hageja:* Bouchra Al Assad (Damaskus, Süüria) (esindaja: advokaat G. Karouni)

*Kostja:* Euroopa Liidu Nõukogu

**Nõuded**

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada nõukogu 23. märtsi 2012. aasta rakendusotsus 2012/172/ÜVJP, millega rakendatakse otsust 2011/782/ÜVJP Süüria vastu suunatud piiravate meetmete kohta, osas, milles see puudutab Bouchra Al Assadi;

— mõista vastavalt Üldkohtu kodukorra artiklitele 87 ja 91 kohtukulud välja Euroopa Liidu Nõukogult.

**Väited ja peamised argumendid**

Hagi põhjendamiseks esitab hageja seitse väidet, mis on sisuliselt identsed või sarnanevad väidetega, mis on esitatud kohtuasjas T-383/11: Makhlouf vs. nõukogu <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> ELT 2011, C 282, lk 30.

**16. mail 2012 esitatud hagi — Alchaar versus nõukogu**

(Kohtuasi T-203/12)

(2012/C 217/52)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

*Hageja:* Mohamad Nedal Alchaar (Alep, Süüria) (esindaja: advokaat A. Korkmaz)

*Kostja:* Euroopa Liidu Nõukogu

**Nõuded**

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada järgmised aktid osas, milles need puudutavad hagejat:

— 1. detsembri 2011. aasta rakendusmäärus 1244/2011;

— otsus 2011/782/ÜVJP, mida on muudetud ja täiendatud eeskätt rakendusotsusega 2012/37/ÜVJP, otsusega 2012/122/ÜVJP, rakendusotsusega 2012/172/ÜVJP ja otsusega 2012/206/ÜVJP;

— nõukogu 18. jaanuari 2012. aasta määrus 36/2012, mida on muudetud ja täiendatud eeskätt rakendusmäärusega 55/2012, määrusega 168/2012 ja rakendusmäärusega 266/2012;



- kõik tulevased aktid, mis muudavad või täiendavad otsust 2011/ÜVJP ja nõukogu määrust 36/2012;
- tühistada nõukogu poolt hagejale saadetud 16. märtsi 2012. aasta kirjas sisaldunud otsus, kuna selle kohaselt jäeti hageja vaidlusalustesse loeteludesse;
- mõista kohtukulud välja nõukogult.

### Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjenduseks esitab hageja kaks väidet.

1. Esimene väide, mille kohaselt on rikutud põhiõigusi ja menetluslikke tagatisi, eeskätt kaitseõigust, põhistamiskohustust ja tõhusa kohtuliku kaitse põhimõtet, kuna hageja ei saanud ametlikku teadet tema arvamise kohta sanktsioonidest puudutatud isikute loetellu ja kuna vaidlustatud aktides viidatud põhjendused ei ole piisavad nende sanktsioonide õigustamiseks.
2. Teine väide, mille kohaselt rikuti omandiõigust ja ettevõtlusvabadust.

### 15. mail 2012 esitatud hagi — Vila Vita Hotel und Touristik versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Viavita (VIAVITA)

(Kohtuasi T-204/12)

(2012/C 217/53)

Hagiavalduse keel: inglise

#### Pooled

*Hageja:* Vila Vita Hotel und Touristik GmbH (Frankfurt, Saksamaa) (esindajad: advokaadid G. Schoenen ja V. Töbelmann)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas:* Viavita SASU (Pariis, Prantsusmaa)

#### Nõuded

- tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 1. märtsi 2012. aasta otsus asjas R 419/2011-1;
- mõista hageja kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt ja
- jätta juhul, kui teine menetluspool apellatsioonikojas osaleb selles menetluses menetlusse astujana, tema kohtukulud tema enda kanda.

### Väited ja peamised argumendid

*Ühenduse kaubamärgi taotleja:* teine menetluspool apellatsioonikojas

*Asjaomane ühenduse kaubamärk:* sõnamärk VIAVITA teenustele klassides: 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44 ja 45 — ühenduse kaubamärgi taotlus nr 52201504

*Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik:* hageja

*Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis:* sõnamärgi VILA VITA PARC Austria kaubamärgiregistreering nr 154631 teenustele klassides 39 ja 42; kujutismärgi VILA VITA TOURISTIK GMBH Saksamaa kaubamärgiregistreering nr 2097301 kaupadele ja teenustele klassides 3, 35, 37, 39 ja 41.

*Vastulausete osakonna otsus:* rahuldada vastulause osaliselt.

*Apellatsioonikoja otsus:* tühistada vaidlustatud otsus ja lükata vastulause tagasi.

*Väited:* nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 42 lõigete 2 ja 3 rikkumine.

### 14. mail 2012 esitatud hagi — Shark versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Monster Energy (UNLEASH THE BEAST!)

(Kohtuasi T-217/12)

(2012/C 217/54)

Hagiavalduse keel: inglise

#### Pooled

*Hageja:* Shark AG (Innsbruck, Austria) (esindajad: barrister D. Campbell ja solicitor P. Strickland)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas:* Monster Energy Company (Corona, Ühendriigid)

#### Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 1. märtsi 2012. aasta otsus (asi R 360/2011-1);
- jätta ühtlustamisameti ja teise menetluspoole apellatsioonikojas kohtukulud nende endi kanda ja mõista neilt välja hageja kohtukulud.

**Väited ja peamised argumendid**

Kehtetuks tunnistamise taotluse esemeks olev registreeritud ühenduse kaubamärk: sõnamärk „UNLEASH THE BEAST!” kaupadele klassis 32 — ühenduse kaubamärgiregistreeing nr 5093174

Ühenduse kaubamärgi omanik: teine menetluspool apellatsioonikojas

Ühenduse kaubamärgi kehtetuks tunnistamist taotlev pool: hageja

Kehtetuks tunnistamise taotluse põhjendus: ühenduse kaubamärgiregistreeing nr 2729366 sõnamärgile „BRING OUT THE BEAST” kaupadele klassis 32; ühenduse kaubamärgiregistreeing nr 2730133 kujutismärgile „COOL BITE BRING OUT THE BEAST” kaupadele klassis 32

Tühistamisakonna otsus: tunnistada vaidlustatud ühenduse kaubamärk kehtetuks

Apellatsioonikoja otsus: tühistada vaidlustatud otsus ja jätta kehtetuks tunnistamise taotlus rahuldamata

Väited: nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 57 lõike 2 rikkumine

\_\_\_\_\_

**22. mail 2012 esitatud hagi — Micrus Endovascular versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Laboratorios Delta (DELTA)**

(Kohtuasi T-218/12)

(2012/C 217/55)

Hagiavalduse keel: inglise

**Pooled**

Hageja: Micrus Endovascular LLC (Wilmington, Ühendriigid) (esindaja: barrister B. Brandreth)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Laboratorios Delta Lda (Que-luz, Portugal)

**Nõuded**

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja töös-tusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 6. märtsi 2012. aasta otsus (asi R 244/2011-2);

— mõista hageja kantud kulud, sh apellatsioonimenetluse ja Üldkohtu menetlusega seotud kulud välja kostjalt.

**Väited ja peamised argumendid**

Ühenduse kaubamärgi taotleja: hageja

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk „DELTA” kaupadele klassis 10 — ühenduse kaubamärgitaotlus nr 6655906

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: teine menet-luspool apellatsioonikojas

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: rahvusvaheline kauba-märgiregistreeing nr 131374 kujutismärgile „DELTA PORTU-GAL” kaupade jaoks, mis kuuluvad klassi 5; Portugali kauba-märgiregistreeing nr 140578 kujutismärgile „DELTA PORTU-GAL” kaupade jaoks, mis kuuluvad klassi 5; registreeritud ärinimi nr 23113 „LABORATORIOS DELTA”

Vastulausete osakonna otsus: vastulause rahuldada

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata

Väited: nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine.

\_\_\_\_\_

**25. mail 2012 esitatud hagi — Sunrider versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Nannerl (SUN FRESH)**

(Kohtuasi T-221/12)

(2012/C 217/56)

Hagiavalduse keel: inglise

**Pooled**

Hageja: The Sunrider Corp. (Ühendriigid) (esindajad: advokaadid N. Dontas ja E. Markakis)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Nannerl GmbH & Co. KG (Anthering bei Salzburg, Austria)

**Nõuded**

— tunnistada kõnesolev hagi vastuvõetavaks;

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja töös-tusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 26. märtsi 2012. aasta otsus asjas R 2401/2010-4;

— mõista hageja poolt Üldkohtus käesoleva menetluse käigus kantavad kulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt ja

— mõista hageja poolt neljanda apellatsioonikoja menetluse käigus kantud vältimatud kulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

## Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: teine menetluspool apellatsioonikojas

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk SUN FRESH kaupadele klassis 32 — ühenduse kaubamärgi taotlus nr 6171433

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: hageja

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: sõnamärgi SUNNY FRESH ühenduse kaubamärgiregistreering nr 605014 kaupadele klassis 5; mustvalge kujutismärgi SUNRIDER SUNNY FRESH Ühendkuningriigi kaubamärgiregistreering nr 2016689 kaupadele klassis 32; mustvalge kujutismärgi SUNRIDER SUNNY FRESH Iirimaa kaubamärgiregistreering nr 169766 kaupadele klassis 32; sõnamärgi SUNNYFRESH Ungari kaubamärgiregistreering nr 144500 kaupadele klassis 5; mustvalge kujutismärgi SUNRIDER SUNNY FRESH Beneluxi kaubamärgiregistreering nr 574389 kaupadele klassides 5, 29 ja 32.

Vastulausete osakonna otsus: rahuldada vastulause ja lükata ühenduse kaubamärgi registreerimise taotlus tagasi.

Apellatsioonikoja otsus: tühistada vaidlustatud otsus ja lükata vastulause tagasi.

Väited:

- nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 42 lõigete 2 ja 3 rikkumine
- nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 75 teise lause ja artikli 76 lõike 1 teise lause rikkumine
- nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine.

## 4. juunil 2012 esitatud hagi — Eni versus komisjon

(Kohtuasi T-240/12)

(2012/C 217/57)

Kohtumenetluse keel: itaalia

### Pooled

Hageja: Eni SpA (Rooma, Itaalia) (esindajad: advokaadid G. Roberti ja I. Perego)

Kostja: Euroopa Komisjon

### Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tunnistada hagi vastuvõetavaks;

— tühistada vaidlustatud akt;

— mõista kohtukulud välja komisjonilt.

## Väited ja peamised argumendid

Käesolev hagi on esitatud 23. aprilli 2012. aasta kirja (nr \*D/2012/042026) peale, mis seondub juhtumiga COMP/F/38.638 (Butadieenkautšuk ja emulsioonpolümeerisatsiooni teel toodetud stüreen-butadieenkautšuk — Uuesti vastu võtmise), millega Euroopa Komisjon teavitas ENI-t oma otsusest taasavada menetlus BR-ESBR Üldkohtu 13. juuli 2011. aasta otsuse (kohtuasjas T-39/07: Eni vs. komisjon) tagajärjel, millega tühistati osaliselt 29. novembri 2006. aasta otsus K(2006) 5700 (Juhtum COMP/F/38.638 — Butadieenkautšuk ja emulsioonpolümeerisatsiooni teel toodetud stüreen-butadieenkautšuk) ning vähendati sellega määratud trahvi.

Oma hagi toetuseks viitab ENI üheleainsale hagi alusele, mis seisneb pädevuse puudumises; komisjon ei saa taasavada uurimismenetlust seoses juhtumiga BR-ESBR selleks, et võtta vastu uus sanktsioneeriv otsus.

ENI väidab, et lisaks sellele, et Üldkohus nägi 13. juuli 2011. aasta otsuses ette 2006. aasta otsuse BR-ESBR osalise tühistamise, sest komisjon oli korduvas rikkumises seisnevat raskendavat asjaolu vääralt hinnanud, teostas ta tegelikult selles osas ka omaenda sisulise lahendamise pädevust ELTL artikli 261 ja määruse nr 1/2003 tähenduses, muutes trahvi summat ning asendades komisjoni hinnangu enda omaga. Sellest tulenevalt on menetluse BR-ESBR taasavamise otsus lisaks sellele, et see rikub antud volituste põhimõtet ja ELTL artiklis 13 ette nähtud institutsionaalset tasakaalu, vastuolus ka õiglase kohtuliku arutamise põhimõttega, mis on ette nähtud Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni artiklis 6 ja põhiõiguste harta artiklis 47, ning samuti *ne bis in idem* põhimõttega, mis on ette nähtud Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni artiklis 7.

Lisaks sellele väidab ENI, et vastupidi vaidlustatud aktis sedastatule, ei tuvastanud Üldkohus mitte lihtsa vormivea olemasolu seoses korduva rikkumise tagajärgede kohaldamisega komisjoni poolt 2006. aasta otsuses BR-ESBR; komisjon ei saa seega tugineda PVC II kohtupraktikale<sup>(1)</sup>, et õigustada oma algatust, mis ka sellest vaatepunktist on vastuolus Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni artikliga 7.

Lõpetuseks märgib ENI, et arvestades asjaomase kohtupraktikaga, on käesolevas kohtuasjas täielikult välistatud võimalus võtta vastu uus sanktsioneeriv otsus, millega kohaldatakse uuesti korduva rikkumise tagajärgi.

<sup>(1)</sup> 15. oktoobri 2002. aasta otsus liidetud kohtuasjades C-238/99 P, C-245/99 P, C-247/99 P, C-250/99 P– C-252/99 P ja C-254/99 P: Limburgse Vinyl Maatschappij NV (LVM) jt vs. komisjon (PVC II; EKL 2002, lk I-8375).

**29. mail 2012 esitatud hagi — International Brands Germany versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Stuffer (ALOHA 100 % NATURAL)**

(Kohtuasi T-243/12)

(2012/C 217/58)

Hagiavalduse keel: saksa

**Pooled**

*Hageja:* International Brands Germany GmbH & Co. KG (Paderborn, Saksamaa) (esindajad: advokaadid B. Hein ja M. Hoffmann)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas:* Stuffer SpA (Bolzano, Itaalia)

**Nõuded**

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 14. märtsi 2012. aasta (asi R 1058/2011-1) otsus ja jätta vastulause rahuldamata;

— mõista kohtukulud, sh apellatsioonikojas toimunud menetluse kulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

**Väited ja peamised argumendid**

*Ühenduse kaubamärgi taotleja:* hageja.

*Asjaomane ühenduse kaubamärk:* kujutismärk „ALOHA 100 % NATURAL” kaupadele klassis 32 — taotlus nr 7 050 701.

*Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik:* Stuffer SpA.

*Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis:* siseriiklik sõnamärk „ALOA” kaupadele klassis 32.

*Vastulausete osakonna otsus:* rahuldada vastulause.

*Apellatsioonikoja otsus:* apellatsioonkaebus rahuldamata.

*Väited:* määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine.

**30. mail 2012 esitatud hagi — Unister versus Siseturu Ühtlustamise Amet (fluege.de)**

(Kohtuasi T-244/12)

(2012/C 217/59)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Pooled**

*Hageja:* Unister GmbH (Leipzig, Saksamaa) (esindajad: advokaadid H. Hug ja A. Kessler-Jensch)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

**Nõuded**

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 14. märtsi 2012. aasta (asi R 2149/2011-1) otsus;

— mõista kohtukulud välja ühtlustamisametilt.

**Väited ja peamised argumendid**

*Asjaomane ühenduse kaubamärk:* sõnamärk „fluege.de” kaupadele klassides 25, 28, 35, 39, 41 ja 43.

*Kontrollija otsus:* lükata registreerimistaotlus tagasi.

*Apellatsioonikoja otsus:* jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.

*Väited:*

— määruse nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punktide b ja c rikkumine.

— määruse nr 207/2009 artikli 7 lõike 3 rikkumine.

**12. juunil 2012 esitatud hagi — Mederer versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Katjes Fassin (SOCCER GUMS)**

(Kohtuasi T-258/12)

(2012/C 217/60)

Hagiavalduse keel: saksa

**Pooled**

*Hageja:* Mederer GmbH (Fürth, Saksamaa) (esindajad: advokaadid O. Ruhl ja C. Sachs)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas:* Katjes Fassin GmbH & Co. KG (Emmerich Reini ääres, Saksamaa)

**Nõuded**

Hageja palub:

— tühistada neljanda apellatsioonikoja 10. aprilli 2012. aasta otsus asjas R 225/2011-4;

— mõista vastulausemenetluses, apellatsioonikojamenetluses ja Üldkohtus kantud kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) ja Katjes Fassin GmbH & Co. KG-lt.

### Väited ja peamised argumendid

*Ühenduse kaubamärgi taotleja:* hageja

*Asjaomane ühenduse kaubamärk:* sõnamärk „SOCCER GUMS” kaupadele klassis 30 — ühenduse kaubamärgi registreerimise taotlus nr 8 629 446

*Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik:* Katjes Fassin GmbH & Co. KG

*Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis:* siseriiklik sõnamärk „SOCCER STAR” kaupadele klassis 30

*Vastulausete osakonna otsus:* rahuldada vastulause

*Apellatsioonikoja otsus:* jätta kaebus rahuldamata

*Väited:*

— määruse nr 207/2009 artikli 76 lõike 1 rikkumine;

— määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine

---

**Üldkohtu 5. juuni 2012. aasta määrus — Iberdrola versus komisjon**

**(Kohtuasi T-431/11) <sup>(1)</sup>**

(2012/C 217/61)

*Kohtumenetluse keel:* hispaania

Kaheksanda koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

---

<sup>(1)</sup> ELT C 282, 24.9.2011.

## AVALIKU TEENISTUSE KOHUS

**Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 16. mai 2012. aasta otsus — Skareby versus komisjon**

(Kohtuasi F-42/10) <sup>(1)</sup>

**(Avalik teenistus — Abistamiskohustus — Personalieeskirjade artiklid 12a ja 24 — Psühholoogiline ahistamine ülemuse poolt)**

(2012/C 217/62)

Kohtumenetluse keel: inglise

### Pooled

*Hageja:* Carina Skareby (Louvain, Belgia) (esindajad: advokaadid S. Rodrigues ja C. Bernard-Glanz)

*Kostja:* Euroopa Komisjon (esindajad: J. Currall ja J. Baquero Cruz)

### Ese

Nõue tühistada komisjoni otsus, millega jäeti rahuldamata hageja esitatud abitaotlus, mis esitati põhjusel, et hagejat on väidetavalt psühholoogiliselt ahistatud.

### Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Jätta C. Skareby kohtukulud tema enda kanda ja mõista temalt välja kolm neljandikku Euroopa Komisjoni kohtukuludest.
3. Jätta üks kolmandik Euroopa Komisjoni kohtukuludest tema enda kanda.

<sup>(1)</sup> ELT C 209, 31.7.2010, lk 55.

**Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 5. juuni 2012. aasta otsus — Cantisani versus komisjon**

(Kohtuasi F-71/10) <sup>(1)</sup>

**(Avalik teenistus — Lepingulised töötajad — Konverentsitõlk — Personalieeskirjade artiklid 12a ja 24 — Psühholoogiline ahistamine — Huvide konflikt — Kahju hüvitamise nõue)**

(2012/C 217/63)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

### Pooled

*Hageja:* Nicola Cantisani (Brüssel, Belgia) (esindaja: advokaat S. de Lannoy)

*Kostja:* Euroopa Komisjon (esindajad: J. Currall ja J. Baquero Cruz)

### Ese

Nõue tühistada kostja otsus, millega jäeti rahuldamata hageja esitatud abitaotlus seoses psühholoogilise ahistamisega ning kahju hüvitamise nõue.

### Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Jätta N. Cantisani kohtukulud tema enda kanda ning mõista temalt välja Euroopa Komisjoni kohtukulud.

<sup>(1)</sup> ELT C 317, 20.11.2010, lk 49.

**Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 5. juuni 2012. aasta otsus — Giannakouris versus komisjon**

(Kohtuasi F-83/10) <sup>(1)</sup>

**(Avalik teenistus — Ametnikud — Töötasu — Peretoetused — Õppetoetus — Määramise tingimused — Mujalt saadava samalaadse toetuse mahaarvamise)**

(2012/C 217/64)

Kohtumenetluse keel: kreeka

### Pooled

*Hageja:* Konstantinos Giannakouris (Roodt-sur-Syre, Luksemburg) (esindaja: advokaat V. Christianos)

*Kostja:* Euroopa Komisjon (esindajad: D. Martin, keda abistasid advokaadid E. Bourtzalas ja E. Antypas)

### Ese

Nõue tühistada komisjoni otsus vähendada hagejale määratud õppetoetust, kuna tema tütar saab liikmesriigi poolt antavat rahalist toetust stipendiumi ja laenu vormis.

### Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kõik Euroopa Komisjoni kohtukulud välja K. Giannakouriselt.

<sup>(1)</sup> ELT C 13, 15.1.11, lk 38.

**Avaliku Teenistuse Kohtu (esimene koda) 5. juuni 2012. aasta otsus — Chatzidoukakis versus komisjon**

(Kohtuasi F-84/10) <sup>(1)</sup>

*(Avalik teenistus — Ametnikud — Töötasu — Peretoetused — Õppetoetus — Määramise tingimused — Mujalt saadava samalaadse toetuse mahaarvamine)*

(2012/C 217/65)

Kohtumenetluse keel: kreeka

#### **Pooled**

*Hageja:* Efstratios Chatzidoukakis (Schrassig, Luksemburg) (esindaja: advokaat V. Christianos)

*Kostja:* Euroopa Komisjon (esindajad: D. Martin, keda abistasid advokaadid E. Bourtzalas ja E. Antypas)

#### **Ese**

Nõue tühistada komisjoni otsus vähendada hagejale määratud õppetoetust, kuna tema poeg saab liikmesriigi poolt antavat rahalist toetust stipendiumi ja laenu vormis.

#### **Resolutsioon**

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kõik Euroopa Komisjoni kohtukulud välja E. Chatzidoukakiselt.

<sup>(1)</sup> ELT C 13, 15.1.11, lk 39.

**Avaliku Teenistuse Kohtu esimene koja esimehe 24. mai 2012. aasta määrus — Alionescu versus komisjon**

(Kohtuasi F-91/11)

*(Avalik teenistus — Töölevõtmine — Avalik konkurs — Otsus pikendada konkursile registreerimise tähtaega — Halduskaebuse puudumine — Ilmselge vastuvõetamatus)*

(2012/C 217/66)

Kohtumenetluse keel: inglise

#### **Pooled**

*Hageja:* Ciprian-Calin Alionescu (Etterbeek, Belgia) (esindaja: advokaat M. Stănculescu)

*Kostja:* Euroopa Komisjon

#### **Ese**

Nõue tühistada EPSO otsus pikendada kuue tunni võrra tähtaega avalikule konkursile EPSO/AD/206-207/11 registreerimiseks.

#### **Resolutsioon**

1. Jätta hagi ilmselge vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.
2. Jätta Alionescu kohtukulud tema enda kanda.











## Tellimishinnad aastal 2012 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 310 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	840 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

*Euroopa Liidu Teatajat* saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

*Euroopa Liidu Teataja* lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

## Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_et.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm)

**EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.**

**Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>**

